



CHESTER





- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
- 3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
- 5 - EN - INFORMATION FOR USERS
- 7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
- 9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
- 11 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR
- 13 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
- 15 - ET - TEAVE KASUTAJALE
- 17 - FI - KÄYTTÄJÄTIEDOT
- 19 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 21 - HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
- 23 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
- 25 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
- 27 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
- 29 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
- 31 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 33 - SV - ANVÄNDARINFORMATION
- 35 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
- 37 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 39 - DA - FORBRUGERINFORMATION
- 41 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
- 43 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
- 45 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
- 47 - PT - INFORMAÇÃO PARA USUÁRIOS
- 49 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
- 51 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
- 53 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT
- 55 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ



Výrobek:

Odvěs s vysokou viditelností a ochranou před chladným prostředím.

Oboustranná bunda – splňuje požadavky vysoké viditelnosti pouze, pokud je oblečena výstražnou látkou (žlutá, oranžová) nahoru.**Typ:**

„CHESTER“

Účel použití: Bunda se navléká jako vrchní oblečení – to je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Tento oděv umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jasných světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používá se tento oděv by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražná oděv podstatně snížit riziko nehody. Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba trati, asanační, ambulanci a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Bunda také chrání uživatele proti chladnému prostředí.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy, provedené zkoušky:

	EN ISO 20471:2013 Třída X – číslo vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých konstrukcí a velikostí, viz tabulka níže. Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachová své výstražné vlastnosti.
	EN 14058:2017 Třída tepelného odporu R_{cl} ($m^2 K/W$) Třída prodyšnosti AP (nm/s) Hodnota izolace I_{cl} ($m^2 K/W$) Třída prokmitání vody WP <i>Použití X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkoušen</i>

Třídy oděvů:

Konstrukční varianta	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 14058
Bunda – oblečená HV látkou nahoru	3	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{cl} : 0,201
Bunda oblečená modrou látkou nahoru	-	-

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Odvěsy třídy 3	Odvěsy třídy 2	Odvěsy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Ochranná hodnota naměřené efektivní tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činnosti (produkce tepla látkovou výměnou). Tepelná izolace oděvu je základem na koeficientu použití oděvu v různých podmínkách. Přiměřená úroveň izolace celého těla není postačující k zamezení prochlazení vnímajících částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omezení. Na tyto části těla použijte doplňkové oblečení.

Prodyšnost – „AP“ oděv s vrstvy materiálu třídy 2 jsou vhodné pro rychlosti proudění vzduchu menší, než 5 m/s.

Vliv variabilní bundy při minimálních teplotách na základě standardní soupravy R. Vyšší rychlost větru zvýší hodnoty v tabulce.

Odhadovaná izolace oblečení	Činnost pohybujícího se uživatele			
	Lehká 115 W/m ²		Střední 170 W/m ²	
Izolace $m^2 K/W$				
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Podle normy EN 14058, lze testovaný ochranný oděv proti chladu nosit až do výše uvedených minimálních okolních teplot za předpokladu, že pokrývá ruku, nohu a hlavu jsou dostatečné, tj. dostatečná tepelná izolace, a rychlost venkovního vzduchu je mezi 0,3 m/s a 0,5 m/s.

Všechny hodnoty platí pouze při rovnoměrném rozložení izolace na těle s odpovídajícím pokrytím rukou, nohou a hlavy.

Po každém postupu čištění se tepelná izolace může snížit.**Materiál:** svrchní materiál/podšívka: HV - 100 % polyester, ripstop s TPU laminací

svrchní materiál/podšívka: trnavé modry 100 % nylon

výplň: 100 % polyester, rouno

segmentované reflexní pruhy

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranné prostředky kategorie II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.

EN 14058:2017+A1:2023 Ochranné oděvy – Oděvní součásti na ochranu proti chladnému prostředí.

Identifikace Oznamované osoby, která provedla posouzení shody: NB 2369, VIPO a.s., Generála Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská Republika.**Omezení použití:** K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.). Bunda není určena k ochraně před proniknutím. **Oboustranná bunda – splňuje požadavky vysoké viditelnosti (EN ISO 20471) a požadavky normy do chladného prostředí (EN 14058) pouze, pokud je oblečena výstražnou látkou (žlutá, oranžová) nahoru.**



SK

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok: Odev s vysokou viditeľnosťou a ochranou pred chladným prostredím.
Obojstranná bunda – spĺňa požiadavky vysokej viditeľnosti, len ak je oblečená výstražnou látkou (žltá, oranžová) z vonkajšej strany.

Typ: „CHESTER“

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.

Tento odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmý pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.

Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba trati, asanácia, ambulancia a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Bunda tiež chráni užívateľa proti chladnému prostrediu.

Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Piktogramy, vykonané skúšky:

 X (1-3) max. 25%	EN ISO 20471:2013 Trieda X - číslo voľfá grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy opticky výrazných materiálov. Triedy jednotlivých konštrukcií a veľkostí, pozri tabuľku nižšie. Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Trieda tepelného odporu R_{cl} ($m^2 K/W$) Trieda priechodnosti AP (mm/s) Hodnota izolácie I_{cl} ($m^2 K/W$) Trieda prieniku vody WP <i>Použitie X miesto čísla vyjadruje, že odev nebol na túto požiadavku preskúšaný</i>

Triedy odevu:

Konštrukčná varianta	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 14058
Bunda – oblečená HV látkou z vonkajšej strany	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,201
Bunda oblečená modrou látkou z vonkajšej strany	-	-

EN ISO 20471 - minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Ochranná hodnota nameraná efektívnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého vzduchu a úrovne činnosti (produkcia tepla pri lítkovej výmene). Tepelná izolácia odevu je závislá na konečnom použití odevu v rôznych podmienkach.

Prímená úroveň izolácie celého tela nie je postačujúca pre zamedzenie prechladnutia vnútorných častí tela (napr. ruky, nohy, tvár) a s tým spojeného rizika omrznutia. Na tieto časti tela používajte doplnkové oblečenie.

Priehľadnosť – „AP“ odev s vrstvením materiálu triedy 2 sú vhodné pre rýchlosti prúdenia vzduchu menšie ako 5 m/s.

Výbvy variabilita bundy pri minimálnych teplotách na základe štandardnej súpravy R. Vyššia rýchlosť vetra zvisí hodnoty v tabuľke.

Odhadovaná izolácia oblečenia	Činnosť pohyblivého sa užívateľa			
	Celková 115 W/m ²		Stredná 170 W/m ²	
Izolácia m ² K/W	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9.4 °C	-4.1 °C	-3.1 °C	-17.7 °C

Podľa normy EN 14058 je možné testovať ochranný odev proti chladu nosiť až do výšite uvedených minimálnych okolitých teplôt za predpokladu, že pokrývky rúk, nôh a hlavy sú dostatočne, tj. dostatočne tepelne izolované, a rýchlosť vonkajšieho vzduchu je medzi 0,3 m/s a 0,5 m/s.

Všetky hodnoty platia iba pri rovnomernom rozložení izolácie na tele so zodpovedajúcim pokrytím rúk, nôh a hlavy

Po každom čistení sa úroveň tepelnej izolácie môže znížiť.

Materiál: povrchový materiál/podšívka: HV - 100 % polyester, rípost s TPU laminovaním

Povrchový materiál/podšívka: tmavo modrý 100 % nylon

výplň: 100 % polyester, rúno

segmentované reflexné pruhy

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013(A1:2021) Ochranné odevy – Obecné požiadavky.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471(A1:2016) – Odevy s vysokou viditeľnosťou – Skúšobné metódy a požiadavky.

EN 14058:2017+A1:2023 Ochranné odevy – Odevné súčasti na ochranu proti chladnému prostrediu.

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská Republika.

Ohradené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvaslinami, chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a oštmom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej signálnej látky.





(pretrhnutie, odtrhnutie, apod.). Bunda nie je určená na ochranu pred premosknotením **Obojstranná bunda – spĺňa požiadavky vysokej viditeľnosti (EN ISO 20471) a požiadavky normy do chladného prostredia (EN 14058), len ak je oblečená výstražnou lištou (žltá, oranžová) z vonkajšej strany.**

Preprava typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vreciek. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zmiasť.

Ukladanie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred silavým teplom vykurovacích telies, udržať minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechať ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uchovávať.

Výška: veľkosti zodpovedajú predpisovaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú líste na požadovanú výšku 132cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je $\pm 5\%$.

Údržba a čistenie: Užívateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etikeťe.

Domacia údržba: Maximálne 25 pracích cyklov, perie ako syntetika, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, a prostriedky obsahujúce optické zjasňovače. Nepoužívať aviváž. Merne zaobchádzanie, studené plákanie, krútko odtrhnutie, nebaťte, neusušite v bubnovej sušičke, nečistite chemicky.

Ručné čistenie reflexných prvkov: 1. Voda 40 °C – jemná nálika handrička, hubka alebo jemná kefa.

2. Strmý prací prostriedok alebo čistiace prostriedok.

3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo mčiený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozprávne švy apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda odevu sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povelové značenie u týchto odevov zakázané alebo obmedzené tak, aby bola zachovaná minimálna požadovaná plocha nápisového materiálu v m² podľa EN ISO 20471, pozri tabuľku výšice.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znemožneniu alebo zmeny funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucnu.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.

Pri dôslednom dodržaní výnemežného účelu použitia nezvážajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami stroja apod.).

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonnými jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spĺňaním.

Vyhľadanie z zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobcov v liste - "Dokumenty".

Označenie: Výšitu etiketu (vzor)

Typ výrobku
Kategoriza výrobu
Značka zhody
Materiálové zloženie
Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2023
Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi;
Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy
Upozornenie na nemožnosť prečítať si návod na použitie
Normové upozornenie
Šarža
Identifikácia výrobu

V prípade ďalších pýtov kontaktujte prosím výrobcu:

CANIS SAFETY a.s., Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



Product: Clothes with high visibility and protection against cold environments.
Double-sided jacket – complies with the requirements for high visibility, only if worn with the high visibility fabric (yellow, orange) on top.

Type:

Intended use: The jacket is worn as top clothes – this is clothing with high visibility and must not be covered by other clothes or accessories.

The user wearing this clothing is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The jacket also protects the user against cold environments.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, performed tests:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Class X – the number next to the graphic symbol stands for the clothing class based on the surface of high-visible materials. For the classes of individual structures and sizes see the table below. Maximum number of washing cycles after which the jacket preserves its high-visibility properties.
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Temperature resistance class R_{cl} (m ² K/W) Permeability class A^p (mm/s) Insulation value I_{cl} (m ² K/W) Water penetration class WP <i>Using X instead of a number means that the clothing was not tested for this purpose.</i>

Classes of clothing:

Structure	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Clothing class in accordance with EN 14058
Jacket – dressed with HV fabric up	3	R _{cl} : 4; A ^p : 2, I _{cl} : 0,201
Jacket worn with the blue fabric on top	-	-

EN ISO 20471 – minimum required area of conspicuous material in m²

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

The protective value of measured efficient thermal insulation of clothing is a combination of the ambient atmosphere temperature and extent of activities (heat production by metabolism). Heat-insulation properties of the clothing depends on the respective use of the clothing at various conditions.

Adequate level of insulation of the whole body is not sufficient to prevent chilling of perceived parts of body (e.g. hands, legs, face) and related risk of frostbite.

Wear additional clothing on these parts of body.

Breathability – “AP” garments with layers of class 2 material are suitable for air flow speeds less than 5 m/s.

Influence of the jacket's variability at minimum temperatures based on a standard R set. Higher wind speed increases the values in the table.

Estimated clothing insulation Insulation m ² K/W	Activities of a moving user			
	Light 115 W/m ²		Medium 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

According to EN 14058, the tested cold protection garment can be worn up to the above minimum ambient temperatures, provided that the coverings for the hands, feet and head are sufficient, i.e. sufficiently thermally insulating, and the outside air velocity is between 0,3 m/s and 0,5 m/s.

All values apply only when the insulation is evenly distributed over the body with adequate coverage for the hands, feet and head.

After each cleaning procedure, the thermal insulation may decrease.

Material: upper material/lining: HV – 100 % polyester, ripstop with TPU lamination

upper material/lining: dark blue 100 % nylon

filling: 100% polyester

segmented reflective stripes

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II class.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 Protective clothing – General requirements.

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - High visibility clothing – Test methods and requirements.

EN 14058:2017+A1:2023 Protective clothing - Garments for protection against cool environments.

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: NB 2369, VIPO a.s., Generála Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.). The jacket is not intended to protect against getting wet. **Double-sided jacket – meets the requirements for high visibility (EN ISO 20471) and the requirements of the standard for cold environments (EN 14058), only if it is worn with the high visibility fabric (yellow, orange) on top.**

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m in at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Sizes: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 182cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is $\pm 5\%$.

Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 25 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents and agents containing optical brighteners. Do not use softeners; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning.

Manual cleaning of reflective strips: 1. Water 40 °C – soft cloth, sponge or soft brush.

2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.

3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The class of the garment is determined by the area of visible material, and therefore the surface marking of these garments is prohibited or limited so that the minimum required area of visible material in m2 according to EN ISO 20471 is maintained, see table above.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No high-visibility clothing can guarantee absolute visibility in every situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Marking:

Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2023

Marking of size with 2 control sizes;

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Standard notice

Lot

Identification of manufacturer

If you have any questions, contact the manufacturer:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz



Wyrób:

Odzież o dobrej wydajności zapewniająca ochronę przed chłodnym środowiskiem.

Kurtka dwustronna – spełnia wymagania dobrej wydajności tylko wtedy, gdy jest obrócona materiałem ostrzegawczym (żółtym, pomarańczowym) na zewnątrz.

Model:

„CHESTER”

Cel zastosowania: Kurtka jest zakładana jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej wydajności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria.

Ta odzież umożliwia dobrą widzialność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia środkami transportowym. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie obniżyć ryzyko wypadku. Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace manipulacyjne na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.

Kurtka zapewnia również użytkownikowi ochronę przed chłodnym środowiskiem.

Dobór właściwej odzieży użytkownikowi o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór jest odpowiedzialny pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

Piktogramy: Przeprowadzone badania:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Klasa X-liczba obok piktogramu oznacza klasę odzieży według powierzchni materiałów odbaskawych. Klasy poszczególnych konstrukcji i wielkości, zob. tabela poniżej. Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Klasa odporności cieplnej R_{cl} (m ² K/W) Klasa oddychalności AP (mm/s) Wartość izolacji I_{cl} (m ² K/W) Klasa przepuszczalności wody WP <i>Użycie X zamiast numeru wskazuje, że odzież nie została przetestowana w zakresie tego wymogu</i>

Klasy odzieży:

Konstrukcja	Klasa odzieży wg normy EN ISO 20471	Klasa odzieży wg normy EN 14058
Kurtka – ubranie z tkaniny HV na wierzchu	3	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{cl} : 0,201
Kurtka zakończona niebieskim materiałem na zewnątrz	-	-

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m²

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retrorefleksyjny	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Wartość ochronna zmniejszonej efektywnej izolacji cieplnej odzieży to połączenie temperatury otaczającego powietrza oraz poziomu czynności (metaboliczna produkcja ciepła). Izolacja cieplna odzieży zależy od ostatecznego zastosowania odzieży w różnych warunkach.

Odpowiedni poziom izolacji całego ciała nie jest wystarczający, aby zapobiec przeziębieniu odkrytych części ciała (np. rąk, nóg, twarzy)

i związane z tym ryzyko odmrożeń. Dla tych części ciała należy stosować dodatkową odzież.

Oddychalność – odzież „AP” w warstwach materiału klasy 2 jest odpowiednia dla prędkości przepływu powietrza poniżej 5 m/s.

Wpływ przenikalności cieplnej kurtki przy minimalnych temperaturach na podstawie standardowego kompletu R. Większa prędkość wiatru zwiększa wartości podane w tabeli.

Strzałkowa izolacja cieplna odzieży	Natężenie czynności wykonywanych przez poruszającego się użytkownika			
Izolacja m ² K/W	Lekkie 115 W/m ²		Średnie 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9.4 °C	-4.1 °C	-3.1 °C	-17.7 °C

Zgodnie z normą EN 14058, testowana odzież chroniąca przed zimnem może być noszona do podanych powyżej minimalnych temperatur otoczenia, pod warunkiem, że osłony dłoni, stóp i głowy są wystarczające, tj. odpowiednio izolują termicznie, a prędkość powietrza zewnętrznego mieści się w przedziale od 0.3 m/s do 0.5 m/s. Wszystkie wartości mają zastosowanie tylko wtedy, gdy izolacja jest równomiernie rozłożona na ciele i odpowiednio zakrywa dłonie, stopy i głowę.

Po każdym czyszczeniu izolacja cieplna może się zmniejszyć.

Materiał: materiał wierzchni/podszewka: materiał ostrzegawczy - 100 % poliester, ripstop laminowany na folii TPU

materiał wierzchni/podszewka: ciemnoniebieski 100 % nylon

wypełnienie: 100 % poliester, włókna

segmentowane pasy odbaskowe

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Odzież ochronna – Wymagania ogólne.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 - Odzież o intensywnej widzialności - Metody badania i wymagania.

EN 14058:2017; A1:2023 Odzież ochronna – Wymagania odzieżowe chroniące przed zimnem.

Identyfikacja Jednostki Nartyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: NB 2369, VÍPO s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało podane powyżej, odzież powinna być noszona zapinana przez cały czas.

Odzież nie może być poddana kontaktowi z cieklymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego, w szczególności części odbaskowej (rozzerwanie, urwanie, itp.). Kurtka nie jest przeznaczona do ochrony przed zamoczeniem.

Kurtka dwustronna – spełnia wymagania dobrej widzialności (EN ISO 20471) i wymagania normy do chłodnego środowiska (EN 14058) tylko wtedy, gdy jest obrócona materiałem ostrzegawczym (żółtym, pomarańczowym) na zewnątrz.



Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zmieszczone.

Magazynowanie: NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem grzejnych, ułożować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Rozmiary: rozmiary spełniają wymagane przedziały zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest uszyta na wysokość standardową 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyleń od wymiarów wynosi ± 5%.

Utrzymanie i czyszczenie: Symbole konserwacji znajdziesz u tyłku wyrobu na wyszytej etykiecie.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 25 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać BIO środków piorących i środków zawierających wybielacze optyczne. Nie należy używać płynu do płukania, obchodzić się delikatnie, zimne płukanie, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarnie bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Ręczne czyszczenie pasów odślaskowych: 1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczotka.

2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący

3. Po wyczyszczeniu spuścić całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.



Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

Uwaga:

- Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczuplenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrob staje się nieodpowiednim w rozmiarzeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
- Klasa odzieży jest określana na podstawie powierzchni widocznego materiału, dlatego znakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone, tak aby zachować minimalną wymaganą powierzchnię widocznego materiału w m² zgodnie z normą EN ISO 20471, patrz tabela powyżej...
- Jeżeli wyrob będzie używany, przechowywany lub pielęgnowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania i.d.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferijne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.
- Żadna odzież ostrzegawcza nie może gwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrob nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.).

Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.

Znakowanie: Wszystkie etykiety (zrob)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2023

Znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych

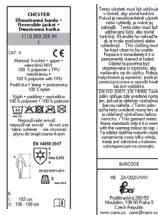
Piktogramy ochrony włącznie z normą harmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Uwaga standardowa

Numer lot

Identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz





DE

INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

Produkt: Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und Schutz vor einer kühlen Umgebung.
Beidseitige Jacke – sie erfüllt die Anforderungen an eine hohe Sichtbarkeit nur dann, wenn sie mit dem warnenden Stoff (gelb, orange) nach außen angezogen wird.

Typ: „CHESTER“

Verwendungszweck: Die Jacke wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Jacke ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.
Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenturen, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Die Jacke schützt den Benutzer auch vor einer kühlen Umgebung.

Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgefüllt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungstyp nach vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Piktogramme, durchgeführte Tests:

	EN ISO 20471:2013 Klasse X – Die Zahl neben dem Grafiksymbols gibt die Kleidungskategorie entsprechend der Fläche des Markierungsmaterials an. Klassen der einzelnen Strukturen und Größen finden Sie in der folgenden Tabelle. Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.
	EN 14058:2017 Wärmewiderstandsklasse R_e ($m^2 K/W$) Luftdurchlässigkeitklasse AP (mm/s) Isolationswert I_{iso} ($m^2 K/W$) Wasserdurchdringungsklasse WP <i>Die Verwendung von X ausser einer Zahl gibt an, dass die Bekleidung auf diese Anforderung nicht getestet wurde.</i>

Bekleidungsklassen:

Aufbau	Bekleidungskategorie nach EN ISO 20471	Bekleidungskategorie nach EN 14058
Jacke – Mit HV-Gewebe als Oberbekleidung	3	R_e : 4; AP : 2; Ieter: 0,201
Jacke angezogen mit blauem Stoff nach außen	-	-

EN ISO 20471 – Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m^2

	Bekleidungskategorie 3	Bekleidungskategorie 2	Bekleidungskategorie 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmeisolation der Bekleidung ist eine Kombination der Temperatur der Umgebungsluft und des Tätigkeitsniveaus (Wärmeabgabe durch Stoffaustausch). Die Wärmeisolation der Bekleidung ist abhängig von der Endverwendung der Bekleidung unter verschiedenen Bedingungen.

Das angemessene Isolationsniveau des gesamten Körpers ist nicht ausreichend zur Verhinderung der Unterbrechung sensorischer Körperteile (zum Beispiel Arme, Beine, Gesicht) und damit verbunden eines Erfrierungsrisikos. Benutzen Sie für diese Körperteile zusätzliche Bekleidung.

Atmungsaktivität – Kleidung der Klasse „AP“ mit Materialschichten der Klasse 2 ist für Luftströmungsgeschwindigkeiten unter 5 m/s geeignet.

Einfluss der Variabilität der Jacke bei minimalen Temperaturen auf Grundlage einer Standardkombination R. Eine höhere Windgeschwindigkeit erhöht die Werte in der Tabelle.

Geschätzte Isolierung der Bekleidung	Tätigkeit eines sich bewegenden Benutzers			
Isolierung $m^2 K/W$	Leicht $115 W/m^2$		Mittel $170 W/m^2$	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Gemäß EN 14058 kann die geprüfte Kälteschutzkleidung bis zu den oben genannten minimalen Umgebungstemperaturen getragen werden, vorausgesetzt, Hände, Füße und Kopf sind ausreichend, d.h. ausreichend wärmeisoliert, bedeckt und die Außenluftgeschwindigkeit liegt zwischen 0,3 m/s und 0,5 m/s. Alle Werte gelten nur, wenn die Isolierung gleichmäßig über den Körper verteilt ist und Hände, Füße und Kopf ausreichend bedeckt sind.

Nach jedem Reinigungsverfahren kann die Wärmeisolation vermindert sein.

Material: Obermaterial/Futter: Hoch sichtbar - 100 % Polyester, Ripstop mit TPU-Laminierung
 Obermaterial/Futter: dunkelblau 100 % Nylon
 Füllung: 100 % Polyester
 Segment-Reflexstreifen

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen.
 EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 Warnkleidung – Prüfverfahren und Anforderungen.
 EN 14058:2017 +A1:2023 Schutzkleidung – Komponenten von Kälteschutzkleidung.





Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden. Die Jacke schützt nicht vor Nässe. **Beidseitige Jacke – sie erfüllt die Anforderungen an eine hohe Sichtbarkeit (EN ISO 20471) und die Anforderungen der Norm für eine kühle Umgebung (EN 14488) nur dann, wenn sie mit dem warrenden Stoff (gelb, orange) nach außen angezogen wird.**

Transport, Verpackung Typ: Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden. **Lagerung:** In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühender Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 15688:2013.

Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt $\pm 5\%$.

Wartung und Reinigung: Der Produktbeutel zeigt Wartungssymbole auf dem Etikett.

Händische Pflege: Maximal 25 Waschkreisläufe, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel und Produkte, die optische Aufheller enthalten, benutzen Sie keine Weichspüler, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

Manuelle Reinigung der Reflexstreifen: 1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.



Die Maximalanzahl der Waschkreisläufe bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

Hinweise:

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, Durchquerung, übermäßige Verformung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
- Die Bekleidungskategorie wird durch die Fläche des sichtbaren Materials bestimmt. Daher ist eine Oberflächenmarkierung dieser Kleidungsstücke verboten oder eingeschränkt, um die nach EN ISO 20471 geforderte Mindestfläche des sichtbaren Materials in m² einzuhalten (siehe Tabelle oben).
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
- Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
- Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
- Keine Wankbekleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.

Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.).

Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Herstellern in der Leiste - „Dokumente“.

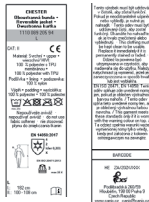
Kennzeichnung: Eigenheiten Etikett (Muster)

Produkttyp
Produktkategorie
Konformitätszeichen
Materialzusammensetzung
Pflegepiktogramme nach EN ISO 3758:2023
Größe mit 2 Kontrollnummern
Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen
Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung
Hinweis
Chargennummer
Herstellende Identifizierung

Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:



CANIS SAFETY a.s., Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



Produit : Vêtement à haute visibilité et protection contre le froid.

Blouson réversible – répond aux exigences en matière de haute visibilité uniquement lorsqu'il est porté avec le tissu fluorescent (jaune, orange) sur le dessus.

Type : „CHESTER“

But d'utilisation : Ce blouson est un vêtement de dessus. - il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire. Grâce à ce blouson, l'utilisateur est bien visible dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devaient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc. Le blouson protège également l'utilisateur contre le froid. Un bon vêtement de travail de haute visibilité doit être choisi selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de vêtement adéquat avant son utilisation.

Pictogrammes, essais réalisés :

 X (1-3) max 25%	EN ISO 20471:2013 Classe X – le numéro à côté du symbole graphique désigne la classe du vêtement en fonction de la surface matières apparentes. Les classes des différentes constructions et tailles, voir tableau ci-dessous. Nombre maximal de cycles de lavages, pendant lesquels le vêtement conserve ses propriétés d'avertissement.
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Classe de résistance thermique R_{cl} (m² K/W) Classe de perméabilité à l'air AP (mm/s) Valeur d'isolation I_{cl} (m² K/W) Classe de pénétration d'eau WP <i>Utilisation X à la place du numéro signifie que le vêtement n'a pas été testé par rapport à cette exigence</i>

Classes des vêtements :

Version de la construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 14058
Blouson – Vêtements avec couche supérieure en tissu HV	3	R _{cl} 4; AP: 2, leler: 0,201
Blouson porté avec le tissu bleu sur le dessus	-	-

EN ISO 20471 – Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m²

	Vêtement de classe 3	Vêtement de classe 2	Vêtement de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matériau rétro réfléchissant	0,20	0,13	0,10

EN 14058

La valeur de protection de l'isolation thermique efficace mesurée du vêtement est une combinaison de la température ambiante et du niveau des activités (production de la chaleur par le métabolisme). L'isolation thermique du vêtement dépend de l'utilisation finale du vêtement dans diverses conditions.

Le niveau adéquat de l'isolation de tout le corps n'est pas suffisant pour empêcher le refroidissement des parties perçues du corps (par exemple, des mains, des pieds et du visage) et le risque de gelures. Utiliser pour ces parties du corps les vêtements complémentaires.

Respirabilité – Les vêtements « AP » composés de plusieurs couches de matériau de classe 2 conviennent aux vitesses de flux d'air inférieures à 5 m/s.

Influence de la variabilité du blouson en cas de températures minimales sur la base de l'ensemble standard R. Une plus grande vitesse du vent augmente les valeurs indiquées dans le tableau.

Isolation estimée du vêtement	Activité de l'utilisateur en action			
Isolation m ² K/W	Légère 115 W/m ²		Moyenne 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Conformément à la norme EN 14058, les vêtements de protection contre le froid testés peuvent être portés jusqu'à températures ambiantes minimales mentionnées ci-dessus, à condition que la protection des mains, des pieds et de la tête soit suffisante (c'est-à-dire thermiquement isolante) et que la vitesse de l'air extérieur soit comprise entre 0,3 m/s et 0,5 m/s.

Ces valeurs sont valables uniquement si l'isolation est uniformément répartie sur le corps et que les mains, les pieds et la tête sont correctement couverts.

L'isolation thermique peut baisser après chaque nettoyage.

Matériau : matière de dessus/doublure : HV – 100 % polyester, ripstop avec laminage TPU
matériau de dessous/doublure : nylon 100 % bleu foncé
garnissage : 100 % polyester
bandes réfléchissantes segmentées

Ces vêtements répondent aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité conformément au Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Équipement de protection individuel (EPI) de catégorie II.

EN ISO 13688:2011; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017/A1:2023



Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité : NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.). Cette veste n'est pas conçue pour protéger de l'humidité. **Blouson réversible – répond**

aux exigences de haute visibilité (EN ISO 20471) et aux exigences de la norme pour températures basses (EN 14058) uniquement lorsqu'il est porté avec le tissu fluorescent (jaune, orange) sur le dessus.

Transport, type d'emballage : les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à la température ambiante avant de le ranger.

Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions ± 5 %

Entretien et nettoyage : L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

Entretien domestique : Au maximum 25 cycles de lavage, lavez comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, n'utilisez pas des lessives BKO et des produits contenant des agents d'éclaircissement optique, ne pas utiliser d'adoucissant, traitement décalé, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique.

Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

Avertissement :

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que le vêtement reste fonctionnel, il doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures dé cousues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de vêtement est déterminée par la surface de matériau visible. Par conséquent, les manques de surface sur ces vêtements sont interdits ou limités afin de respecter la surface minimale requise de matériau visible (en m²) selon la norme EN ISO 20471 (voir tableau ci-dessus).
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Aucun vêtement haute visibilité ne peut garantir la visibilité absolue dans chaque situation.

Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.

La déclaration de conformité est soumise ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents ».

Marquage : Etiquette cousue (modèle)

Type de produit
Catégorie de produit
Marque de conformité
Composition de la matière
Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758 :2023
Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;
Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée
Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi
Avertissement
Lot
Identification du fabricant



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz

Producto: Indumentaria de alta visibilidad con protección contra el frío.

Chaqueta reversible: solo cumple los requisitos de alta visibilidad cuando lleva un tejido de advertencia (amarillo, naranja) en la parte superior.

Tipo: "CHIESTER"

Uso previsto: La chaqueta se usa como indumentaria externa. Es de alta visibilidad y no debe cubrirse con otra indumentaria o accesorios. La chaqueta le da alta visibilidad y protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes. Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc. La chaqueta también protege al usuario contra el frío. La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

Pictogramas, pruebas realizadas:

	X (1-3) máx. 25 u	EN ISO 20471:2013 Clase X – el número al lado del icono indica la clase de indumentaria según la superficie del material reflectante. Consulte la tabla siguiente para ver las clases de cada diseño y tamaño. Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Clase de resistencia térmica R_{cl} ($m^2 K/W$) Clase de transpirabilidad AP (mm/s) Valor de aislamiento L_{iso} ($m^2 K/W$) Clase de penetración de agua WP <i>El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para este requisito</i>

Clases de indumentaria:

Variante de diseño	Clase de indumentaria según EN ISO 20471	Clase de indumentaria según EN 14058
Chaqueta – Revestida con tejido HV en la parte superior.	3	R _{cl} : 4; AP: 2; Icler: 0,201
Chaqueta cubierta con tela azul en la parte superior	-	-

EN ISO 20471 - superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 14058

El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de una prenda es una combinación de la temperatura del aire ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por el metabolismo). El aislamiento térmico de una prenda depende del uso final de la misma en diferentes condiciones. Los niveles adecuados de aislamiento de todo el cuerpo no son suficientes para evitar el frío de las partes expuestas (por ejemplo, las manos, los pies, la cara) y el riesgo asociado de congelación. Utilice ropa adicional para estas partes del cuerpo.

Transpirabilidad: la ropa "AP" con capas de material de clase 2 es adecuada para velocidades de flujo de aire inferiores a 5 m/s.

Efecto de la variabilidad de la chaqueta en las temperaturas mínimas basadas en el conjunto estándar de R. Una mayor velocidad del viento aumentará los valores de la tabla.

Estimación del aislamiento de la indumentaria	Actividad del usuario en movimiento			
	Ligera 115 W/m²		Media 170 W/m²	
Insolace m² K/W				
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Según la norma EN 14058, la ropa de protección contra el frío probada puede usarse hasta las temperaturas ambiente mínimas mencionadas, siempre que la cobertura de manos, pies y cabeza sea suficiente (es decir, con un aislamiento térmico suficiente) y la velocidad del aire exterior se encuentre entre 0,3 m/s y 0,5 m/s.

Todos los valores solo son válidos si el aislamiento se distribuye uniformemente por el cuerpo, con una cobertura adecuada de manos, pies y cabeza.

El aislamiento térmico puede disminuir después de cada lavado.

Material: Material superior/forro: AV – 100% poliéster, ripstop con laminación TPU

Material superior/forro: azul oscuro 100% nylon

relleno: 100 % poliéster

bandas reflectantes segmentadas

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ropa de protección - Requisitos generales.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 Ropa de alta visibilidad - Métodos de ensayo y requisitos.

EN 14058:2017 +A1:2023 Ropa de protección - Componentes de la ropa para clima frío.

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.



Limitaciones de uso: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retroreflectantes (magallanes, etc.). La chaqueta no está diseñada para proteger contra la humedad. **Chaqueta reversible: cumple los requisitos de la norma de alta visibilidad (EN ISO 20471) y los de la norma de ambientes fríos (EN 14058) solo cuando lleva un tejido de advertencia (amarillo, naranja) en la parte superior.**

Transporte, tipo de embalaje: los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenerla a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjala secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de $\pm 5\%$.

Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

Mantenimiento doméstico: 25 ciclos de lavado como máximo, lavar como material sintético, máx. 40 °C, no use detergentes orgánicos ni con blanqueadores ópticos, no use suavizante, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar, no secar químicamente.

Limpieza manual de las bandas reflectantes:

1. Agua a 40 °C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.



La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Advertencia:

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato.
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgano de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de prenda se determina por la superficie de material visible; por lo tanto, el marcado superficial en estas prendas está prohibido o limitado para mantener la superficie mínima requerida de material visible en m² según la norma EN ISO 20471 (véase la tabla anterior).
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no garantiza visibilidad absoluta en cualquier situación.

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que requieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.)

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en "Documentos".

Marca: Etiqueta bordada (muestra)

Tipo de símbolo

Categoría de producto

Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2023

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Advertencia

Lote

Identificación del fabricante

Ante cualquier duda, contacte al fabricante.



CANIS SAFETY a.s., Podbrádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



Tööde:

Jaheha keskonna eest kaitsev kõrgnähtavusega riietus

Kahepoolne jope – vastab kõrgnähtavusele esitatavatele nõuetele ainult siis, kui on selga pandud kõrgnähtava (kollase, oranži) kangaga väljaspool.

Tüüp:

„CHIESTER“

Kasutuseesmärk: jope pannakse selga pealistoovana – tegu on kõrgnähtavusega märgurietusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega varustus. Jope tagab kasutaja hea nähtavuse ohtlikes olukordades nii päeval mis tihes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustusel. Seda riietust peab kandma igatki, kes sõitab sellistes olukordades, sealhulgas juhul võib märgurietuse oluliselt vähendada õnnetuste juhtumise ohtu. Kasutusvaldkondadeks on: teedõli, audekate hooldamine, loomete jäätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästeteenistus, post, turvateenistus, kaubakäituse kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne. Jope kaitseb kasutajat ka jaheha keskonna eest. Oige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märgurietuse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohta seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning õhu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab tööandja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

Pistikemärgid, tüüpi kaitse:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013
	Max 25x	Klass X – graafilise sümboli kõrval olev number tähistab riietuse klassi vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale. Eri konstruktsioonide ja suunuste klassid leiata allpool olevast tabelist.
	4	Maksimaalne pesutsükli arv, mille jooksul riietus säilitab loivatavad omadused.
	2	EN 14058:2017 Soojuskaitseline klass R_{cl} (m ² K/W)
	0,201	Õhu läbilaskvus klass AP (mm/s)
	X	Isolatsiooni väärtus I_{cl} (m ² K/W)
		Vee läbilaskvus klass WP
		X arvumärgi näitab, et riietus ei ole selle nõude suhtes katetatud

Riietuse klassid:

Konstruktsioonivariant	Riietuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riietuse klass vastavalt standardile EN 14058
Jakk – pealinnel küljel HV-kangaga kaetud	3	R _{cl} : 4; AP: 2; Icl: 0,201
Jope, selga pandud sinise kangaga väljaspool	-	-

EN ISO 20471 – Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Riietuse mõõdetud tihedus soojusisolatsiooni kaitseväärtus sõltub nii ümbritseva õhu temperatuurist kui ka tegevuse intensiivsusest (ainevahetuse põhjustatud soojuse eraldumisest). Riietuse soojusisolatsioon sõltub selle konkreetsest kasutusviisist ja -tingimustest.

Kehale üldiselt piisavalt isolatsiooni ei piisa tundlike kehaosade (nt käte, jalgade, näo) jahutamise vältimiseks ega sellega seotud külmutamisohu vältimiseks. Kasutajate nn kehaosadele lisariietust.

Hingavus – 2. klassi materjalidega „AP“ rõivad sobivad õhuvoolu kiirusele alla 5 m/s.

Jope isolatsiooni teoreetilise hinnangu mõju minimaalsetel temperatuuridel standardse komplekti R põhjal. Suurem tuule kiirus suurendab tabelis esitatud väärtusi

Riietuse hinnanguline isolatsioon	Liikva kasutaja tegevus			
Isolatsioon m ² K/W	Kerge 115 W/m ²	Keskmine 170 W/m ²		
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9.4 °C	-4.1 °C	-3.1 °C	-17.7 °C

Standardi EN 14058 kohaselt võib testitud kilmakaitseriietust kanda kuni ülaltoodud minimaalset ümbritseva õhu temperatuurideni, tingimusel et kätte, jalgade ja pea katted on piisavad, et piisavalt soojusisoleerivad, ning välistöö kiirus on vahemikus 0,3 m/s kuni 0,5 m/s.

Kõik väärtused kehtivad ainult siis, kui isolatsioon on ühtlaselt jaotunud üle keha, kattes piisavalt käsi, jalgu ja pead.

Soojusisolatsioon võib halveneda pärast iga kasutamist.**Materjal.** Pealiskangas/vooder: kõrgnähtavusega – 100% polüestrit, TPUga lamineeritud ripap

pealiskangas/vooder: tumesinine, 100% nailonist

sisid: 100% polüestrit

soadaks jaotatud helkurribad

See riietus vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele, II kategooria riskitasemele (KV).

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

EN 14058:2017+A1:2023



Vastavust hinnatud teavitatud asutus: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Kasutamissirgand: Eespool kirjeldatud õige kasutamise juhendamine pakutakse riietust kanda alati suletud kinnitustega. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigset mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rebinist jne). Jakk ei ole mõeldud kaitsta mirjaks samist eest. Kahepoolne jope – vastab kõrgnähtavusele (kollase, oranži) kangaga väljaspool.

Transpordimine ja pakend: Tüüp. Tooteid on pakitud PE-kottidesse. Tooteid ei tohi transportimisel kahjustada ega hävida.

Säilitamine: Ärge säilitage otsest päikesevalguse käes. Riietus tuleb hoida kinnist, kuivades ja hea ventilatsiooniga lades kaitstuna küttekahade kiirguse soojuse eest (küttekahade vahemäl 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Sourus: Vastavad ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

Riietus on õmmeldud standardse kehapiikuse (182 cm) jaoks. Mõõtmete lubanud kõrvalekalded on ±5%.

Hooldamine ja puhastamine: Toote kasutaja leiab hooldussümbolid kulgi õmmeldud ettekirjut.

Keha hooldamine: Maksimaalselt 25 peustükki, peske nagu sünteetikut. Maksimaalne temperatuur 40 °C, ärge kasutage õkopesuvahendeid ega optilisi valgendeid sisaldavaid pesuvahendeid, ärge kasutage pesupühendajaid ega -loputusvahendeid, õrn pesu, külma veega loputamine, lühiajaline tsentrifugeerimine, ei tohi valgendada, ei tohi trummelkuivatit kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada.

Helikurjade käsitsemine:

1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pehmet lappi, šampni või pehmet harja.
2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.
3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel niiskelt kuivada.



Maksimaalne peustükite arv kehtib ainult kõrgnõlvavast pindastavate omanduste kohta.

Tähelepanu!

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekitud, vahetage see kohe välja!!!
- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikuks muutumisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kaitsetase ning riietus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Rõivaseeme klass määratakse nähtava materjali pindala järgi, seetõttu on nende rõivaste pinnamärkimine keelatud või piiratud nii, et säiliks standardi EN ISO 20471 kohane nähtava materjali minimaalne nõutav pindala ruutmeetrites, vt ülalloodud tabelit.
- Kui toodet kasutatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.
- Eesitatud muksimaalne peustükite arv ei ole ainus riietusesse kasutusajaga seotud tegur. Kasutaja sõltub ka kasutamisest, säilitamisest jne.
- Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldivust ja perifeerset nägemist.
- Mäte ükski mürgurietus ei saa tagada tihedlikku nähtavust igas olukorras.

Määratletud kasutuseesmärgist järgikindlalt kinnipidamisel ei teki olte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest).

Likvideerimine: Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega.

Vastusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures kehel „Dokumendid“.

Märgitse: sisse õmmeldud etiketiga (näidis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmäär

Materjalid

Hooldussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2023

Suunise tähtsuse koos kahe kontrollimõtmega

Kaitse piktogrammide koos harmoneeritud standardiga

Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Hoiatus

Pari

Tootja täht



Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



FI

KÄYTTÄJÄTIEDOT**Tuote:**

Erittäin näkyvä ja kylmältä suojaava vaate.

Kaksi puoleinen takki – täyttää erittäin hyvää näkyvyyttä koskevat vaatimukset vain vaatteen ollessa puettu erittäin näkyvä puoli (keltainen, oranssi) ulospäin.

Tyyppi: „CHESTER“

Käyttötarkoitus: Takkia käytetään päällysvaateena - tämä vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa pitää muulla vaatekudella tai välineellä. Takki varmistaa käyttäjälleen hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa, sekä päivittäisissä kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeässä ajoneuvon valaisemana. Titi vaateesta suositellaan käyttäytymistä kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varmistaa vaateesta merkittävän pienemmän onnettomuusriskin. Toisten esimerkkeinä ovat tiettyt, radan huolto, saneiteeri-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kaljitus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa läikkuvat ajoneuvot, jne. Takki myös suojaa käyttäjää kylmältä. Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatteen valitseminen keyseinen haikka huomioon ottaen tulee tehdä työtojen konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppin ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Piktogrammit, suoritut kokeet:

	X (1-3) max 25%	EN ISO 20471:2013 Luokka X – numero graafisen symbolin viereissä tarkoittaa vaatteen luokkaa näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan. Eri rakenteiden ja kokojen luokat, ks. taulukko alempana. Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate vielä säilyttää varoitussominaisuutensa.
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Lämpöeristävyyden luokka R _{cl} (m² K/W) Hengitysväyläsuojaa AP (mm/s) Lämmönestävyysarvo I _{cl,w} (m² K/W) Vedeneitoävyysluokka WP <i>Kirjaimien X käytyn numeron sijasta tarkoittaa sitä, että vaatteita ei ole testattu kyseisen vaatimuksen suhteen</i>

Vaatehuokat:

Rakenteen vaihtoehto	Standardin EN ISO 20471 mukainen vaatehuokka	Standardin EN 14058 mukainen vaatehuokka
Takki – Päällinen HV-kankaalla	3	R _{cl} : 4; AP: 2, I _{cl,w} : 0,201
Takki, puettu päälle sininen puoli ulospäin	-	-

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pinnan mahdollinen pinta-ala (m²)

	3. luokan vaate	2. luokan vaate	1. luokan vaate
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Vaateen tehollisen lämmönestävyyden mitattu arvo on ympäristön lämpötilan ja käyttäjän aktiivisuustason (ainecivaidhunan tuottama lämpö) yhdistelmän tulos. Vaatteen lämmönestävyys riippuu vaateen käytöstä erilaisissa olosuhteissa.

Vartalon lämmönestämisen tarvittava taso ei riitä estämään määrättyjen ruumiinosien (esim. kädet, jalat, kasvot) kylmetymistä ja siihen liittyvää palohuavaa. Näiden ruumiinosien suojaan on käytettävä lisävaatetta.

Hengitysväylä – "AP"-vaatteet, joissa on luokan 2 materiaalikrokot, soveltuvat alle 5 m/s ilmanvirtausnopeuksille.

Takin käyttö vaatehuokan vähimmäislämpötiloissa perusmallin R tapauksessa. Tuoden suurempi nopeus nostaa taulukon arvoja.

Vaateen arvioitu eristävyys	Liikkuvan käyttäjän aktiivisuus			
Eristys m² K/W	Kevyt 115 W/m²		Keskitaso 170 W/m²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Standardin EN 14058 mukaan testattu kylmältä suojaava vaate voidaan käyttää edellä mainittuihin vähimmäisympäristön lämpötiloihin asti, edellyttäen, että käsien, jalkojen ja pään peitteet ovat riittävät eli riittävän lämpöä eristävät, ja ulkoilmalla nopeus on 0,3 m/s ja 0,5 m/s välillä.

Käikki arvot ovat voimassa vain, jos eristys on tasaisesti jakautunut vartaloalle ja peittä kädet, jalat ja pää riittävästi.

Jokaisen puhdistuskerran jälkeen voi lämmönestävyyden taso heiketa.

Materiaali: päällysmateriaali/vuori: erittäin näkyvä - 100 % polyesteri, ripstop-kangas TPU-laminoinnilla
päällismateriaali/vuori: tummansininen 100 % nailon
tity: 100 % polyesteri
segmentoidut heijastimet

Näitä vaatteet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden esitettyjen standardien mukaiset hygienian ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan II henkilösuojain (PPE).

EN ISO 13688:2013.; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017+A1:2023



Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunnistus: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Puritzánske, Slovak Republic.

Käyttötäräjohtukset: Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuotimien, ja tullen kanssa. On myös varoitava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydessä (repeutuminen, irtaaminen jne.). Takkia ei ole tarkoitettu suojaamaan kastumiselta. Kaksi puoleinen takki – täyttää erittäin hyvää näkyvyyttä (EN ISO 20471) ja kylmää ympäristöä (EN 14058) koskevat vaatimukset vain vaateen ollessa puettu erittäin näkyvä puoli (keltainen, oranssi) ulospäin.





Kuljetus, pakkauskseen tyyppi: Tuotteet pakataan PE pusseihin. Tuotteita ei saa varuuttaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.

Säilytys: Ei säilytetä suoraan auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpötehtävää ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydellä lämmittimestä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytettävä.

Koot: Vastavastaa määritettyä intervallia EN ISO 13688:2013 mukaan.

Vaatteet on valmistettu standardipuhdelluudella 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamaterolans on ± 5 %.

Huolto ja puhdistaminen: Käyttäjät löytävät huolto- ja huoltomerkinnät vaatteeseen omalla kielellä.

Käyttöohje: Huuhtelimen 25 pesu, pese kuin syntetisistä materiaaleista. Veden maksimilämpötila 40 °C, älä käytä biopesuainetta ja optisia kirkastusaineita sisältäviä pesuaineita, älä käytä huuhdelaimeita, mieto käsintyö, kylmä huuhdella, lyhyt liikkos, älä valkaise, älä kuivaa kuivatusruumissa, älä silittää, älä puhdistaa kemiallisesti.

Heijastustaiteiden käsien puhdistus:

1. Vesi 40 °C - siikot pehmeä rätit, siemi tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdella, jätettävä kuivumaan täysin



Pesojen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Varoitus:

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaatteen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pöyryttävä likaantunut tai vaaleutunut, vaihda se heti!!!
- Jos vaatteen kokonaisuus häiriintyy (repelminen, reilä syntyminen hirtteläisen tukia, materiaalin liiallinen oheneminen, saumojen irtoaminen jne.), vaatteen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä säästöjä.
- Vaatetta saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimuksia.
- Vaatelukua määrittänyt näkyvin materiaalin pinta-alan mukaan, joten pintamerkinä näissä vaatteissa ovat kiellettyjä tai rajoitettuja, jotka näkyvät materiaalin vähimmäispinta-alan neliömetreillä säily standardin EN ISO 20471 mukaisesti, katso yllä oleva taulukko.
- Jos vaatetta käytetään tai huolletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaatteiden käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaatteiden käytettävyyteen. Käytännössä vaikutusta myös käyttötapa, säilytystapa jne.
- Kaulan terveys ja ääressäkö voivat olla rajoitettuja, jos pöytä päällä huppu.
- Mikään varoitusvaate ei voi varmistaa ehdotusta näkyvyyttä jokaissa tilanteissa.

Jos vaatetta käytetään ainoastaan vaatteiden määrityn käyttötarkoituksen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotteita ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuojia, tarttumisen konojen liikkuvien osien jne.).

Häivittämisen: Vaatteiden häivittämisen säädettään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säästöillä. Häivittämisen pohtamalla.

Julistus tuotteiden CE-merkinnästä liittyvistä www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Asiakirjat".

Merkit: Vaatteeseen on olemassa etiketä (malli)

Tuotteen tyyppi

Tuotteen kategoria

Standardimukaisuuden merkit

Materiaalikoostumus

Huolto- ja huolto-ohje EN ISO 3758:2023 mukaan

Koon merkit kahdella tarkistussivulla

Suojan pätkämerkit sisältyvät harmonisoidun normin

Ilmoitus pätkämerkkien lukemisen tarpeesta

Varoitus

Erä

Tuottajan tunnus

Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloučetín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



Skladštění: Ne skladšćen na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću treba skladšćen u zavorenim, suhim, dobro prozračenim skladšćenima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ukoliko je odjeća mokra potrebno ju je osušiti na sobnoj temperaturi, i tek onda spremiti.

Velićine: Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Odjeća se šiva za standardnu visinu 182 cm. Dopeštena tolerancija odstupanja dimenzija je $\pm 5\%$.

Odžazivanje i řišćenje: Korisnik proizvoda mora pronaći simbole za održazivanje na našoj etiketi.

Kućno održazivanje: Najviše 25 ciklusa pranja, prati kao sintetičku, maks. na 40°C, ne nemojte koristiti BIO pripravke za pranje i pripravke koji sadrže optické posvjetljivače, nemojte koristiti oksidativna, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjegivati, ne sušiti u sušilici na bubnju, ne glačati, kemijaku ne čistiti.

Kućno řišćenje reflektirajućih traka:

1. Voda 40 °C – fina meka krpá, spužvica ili fina řetkica
2. Blagi deteržent za pranje rublja ili sredstvo za řišćenje
3. Nakon pranja odjeću isprati vodom i ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

Uzdržazivanje:

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjegov predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održazvati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbljedi!!!
- Kod nanášazivanja cjelovitosti odjegov predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stíjanje materijala, paranje po šavovima i sl.) dolazi do smanjenja razine zaštite odjegov predmeta, te proizvod postaje nezadovoljavajuci u smislu gore navedenih pravilnih i tehnićkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa odjeće određena je površinom vidljivog materijala, te su stoga površinske oznake na ovim odjegovnim predmetima zabranjene ili ogranićene kako je se održala minimalna potrebna površina vidljivog materijala u m2 prema normi EN ISO 20471, vidi gornju tablicu.
- Ako se proizvod koristi ili tretira drugaćije nego što je navedeno, može doći do njegova obzvezjeđenja ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa řišćenja nije jedini řimbenik povezan s životnim vijekom odjegov predmeta. Životni vijek također ovisi o korištenju, skladšćenju itd.
- Oštrina sluha i periferi ni vid mogu biti nanašeni kada je obučena kapuljaća.
- Nákakva upozoravajuća odjeća ne može zajamčiti apsolutnu vidljivost u svim situacijama.

Uz dosljedno poštívanje naznaćene svrbe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtíjavaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kaži od toplinskićh rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).

Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinićh država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokument“.

Ozrazazivanje: prísivenom etiketom (uzorak)

Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka sukladnosti
Sastav materijala
Piktogram za održazivanje prema EN ISO 3758:2023
Ozrazazivanje veliće pomoću 2 kontrolne dimenzije;
Piktogrami za zaštitu, ukljúčujući i usklađene standarde
Upozorenje da obavezno treba prošitati upute za uporabu
Sarža
Identifikacija proizvađaća

U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvađaću:



CANIS SAFETY a.s., Podřetřadská 260/39, Hlouětřin, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





HU

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Termék:

Hideg környezettől védő jól láthatósági ruha.

Kétoldalas dzseki - csak akkor felel meg a jól láthatóság követelményeinek, ha a jól láthatósági anyag (sárga, narancssárga) van kívül.

Típus:

„CHIESTER“

Felhasználás: Felhasználásként használtos dzseki - ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért nem takarhatja más ruhanevet és felcímkézést. A dzseki a felhasználó jól láthatóságot biztosítja veszélyes helyzetekben, mindent napközben bármilyen fényviszonyok között, ugyanúgy éjszaka, amikor járművek világítják meg. Ezen ruhanevet használata mindenkinek, aki ilyen jellegű helyzetekben van kint, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkenti az esetleges baleset kockázatát.

A tevékenység példái például a következők: utakon folyó munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, áruházak, menetszolgálati, közlekedési, postai szolgálatok végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb. A dzseki egyúttal a hideg környezettől is védi a felhasználót. A megfelelő figyelemmel a ruha magas láthatósággal az előírt osztály kiváltságainak speciális feltételei alapján történik, ami a munkahelyi kockázatok veszélye és a megfelelő munkakörhöz konkrét feltételei kiértékelése alapján történik. Ennek megvalósítása a munkáltató feladata, aki köteles a megfelelő ruha típus használatát előírni.

Piktogramok, elvégzett vizsgák:

	X (1-3) max 25%	EN ISO 20471-2013 X osztály – a grafikai jel mellett található szám a ruha felírt anyagok felülete szerinti osztályát jelöli. A típus és méret szerinti egyes osztályokat lásd az alábbi táblázatban. A mosási ciklusok azon maximális száma, amely után a ruha még megőrzi a figyelemzérti tulajdonságait.
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 R_a háttárolási osztály (m^2 K/W) AP légúti szűrési osztály (mm/s) L_{wp} szigetelési érték (m^2 K/W) WP vízbekötési osztály A szám helyett használt X azt jelöli, hogy a ruhát a követelménnyel szemben nem tesztelték

Ruhaszabványok:

Kívülről változat	EN ISO 20471 szerinti ruhaszabvány	EN 14058 szerinti ruhaszabvány
Dzseki - HV anyaggal bevontan felül	3	R_{wp} : 4; AP : 2; Jele: 0,201
Kék réteggel kívül viselt dzseki	-	-

EN ISO 20471 - Szembetűnő anyagok minimális felületi négyzetméterben (m^2)

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Háttárolásanyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 14058

A dzseki mért hatékony hőszigetelésnek védőértéke a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktivitás szintjének (anyagszerkezet által termelt hőtermelés) kombinációja. A dzseki hőszigetelése a különböző körülmények közötti végfelhasználás függvénye.

Az egész test megfelelő szintű szigetelése nem elegendő az érzékelt testrészek (pl. kéz, láb, arc) kiűlésének és az ezzel járó elfagyás kockázatának megelőzésére.

E tesztelésen kívül további kiegészítő ruhanevet.

Légáteresztő képesség – A 2. osztályú anyagrétegekből álló „AP” ruházat 5 m/s-nál kisebb légáramlási sebességhez alkalmas.

A dzseki varrásiútjának R standard szettre vonatkoztatott hatása minimális hőmérsékletek esetén. A nagyobb szélesség növeli a táblázat értékét.

A ruha becsült szigetelése	Mozgásban lévő felhasználói tevékenysége			
Szigetelés m^2 K/W	Könnyű 115 W/m ²	Közepes 170 W/m ²		
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Az EN 14058 szabvány szerint a tesztelt hideg elleni védőruházat a fent említett minimális hőmérsékletig viselhető, feltéve, hogy a kéz, a láb és a fej burkolata megfelelő, azaz kellően hőszigetelő, és a külső levegő sebessége 0,3 m/s és 0,5 m/s között van.

Minden érték csak akkor érvényes, ha a szigetelés egyenletesen osztódik el a testen, a kezek, a lábak és a fej megfelelő lefedésével.

Minden egyes tisztítást követően csökkenni a hőszigetelő képesség.

Anyag: felső réteg/bélés: HV - 100% poliészter, ripsz TPU laminálással
felső réteg/bélés: stéték: 100% nejlon
bélés: 100% poliészter
szegmmentált fényvisszaverő sávok

A ruhadarabok megfelelnek az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet és más egyéb szabványok szerinti biztonsági követelményeknek. II. Kategóriájú egyéni védőeszközök.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017/A1:2023

A bejelentett szervezet azonosítása, amely a megfelelőségiértékelést végezte: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.
Használati korlátozás: A megfelelő védelem eléréséhez, mint fent említett, a ruhát használata egész idején bekapcsolva hordjuk. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerekkel és tűzzel. Kerülni kell a túlzott mechanikai sérülést is, főleg a fényvisszaverő részek esetében (száraz, lencsés, stb.). A ruhát nem a nedvesség elleni védelemre szolgál. Kétoldalas dzseki - csak akkor felel meg a jól láthatósági követelményeknek (EN ISO 20471), valamint a hideg környezetre vonatkozó szabvány követelményeinek (EN 14058), ha a jól látható anyaggal (sárga, narancssárga) kívül viseltek.





Szállítás csomagolás típusa: a terméket PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállításuk folyamán nem sérülhetnek és nem semmisülhetnek meg.
Tárolás: A terméket nem tegye ki közvetlen naposárga hatás alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tárolási helyeken kell tárolni, valamint védeni kell a radioröntgen által okozott károsító hatástól, valamint tárolása a fűtéstől legalább 1 m távolság betartásával történjen. Ha a ruha darab vízes, szárítás szoba hőmérsékleten, 12 órán át történjen.

Méret: Megfelelnek az EN ISO 13688: 2013 szerinti előírásoknak.

Méret: A ruhák standard magasság (182 cm) készülték. A megengedett méreteltérés $\pm 5\%$.

Karbantartás és tisztítás: A termék felhasználója a karbantartás jeleit a bevart címkéken találja meg.

Ötlet: Legfeljebb 25 mosási ciklus, szűrőanyagot anyagként max. legfeljebb 40°C-on, soha ne használjon BHO mosószereket, optikai fehérítőket tartalmazó termékeket, se öblítőt, kímélő kezelést, hideg öblítést, rövid centrifugálást, ne fehérítse, ne szárítsa dobos szárítógépekben, ne vasalja, ne tisztítsa vegyi úton.

Fényviszaverő szalag kézi tisztításához: 1. Víz 40 °C - Puhá ronggyal, szivaccsal vagy puha kefével

2. Enyhe mosópórt, vagy tisztítószert segítségével

3. Tisztítás után az egész ruhát öblítse le, és alaposan szárítsa

A maximális mosószám kizárólag a jóllátottsági tulajdonságokra vonatkozik.

Felvezetés:

- minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját.
- Azonnal cserélje ki, ha tartósan szennyeződött, vagy kifakult!!!
- Miután a ruhadarab integritása megsérült (szakadás, kopás, az anyag túlzott elvékonyodása, varratok szétesése, stb.) a ruhadarab csökkent védőhatása jó létre és ez által a termék alkalmazása válik a fent említett jogi és technikai előírások szempontjából
- Javítás esetén olyan alanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak.
- A ruházati osztályt a látható anyag területé határozza meg, ezért ezeken a ruhadarabokon a felületi jelölések tilosnak vagy korlátozottak, hogy az EN ISO 20471 szabvány szerint látható anyag minimálisan előírt területet, m2-ben megmaradjon, lásd a fenti táblázatot.
- Abban az esetben, ha a termék másképpen van használva és kárelve, mint ahogyan fel van tüntetve, ennek rongálódása, vagy a fűtési/járatás elváltoztatásán kerülhet sor.
- A feltüntetett max. mosási ciklus száma ne maz egyetlen adat, ami a ruhadarab élettartamát illeti. A ruhadarab élettartama használatától és tárolásától, stb. is függ.
- A hallás intenzitása és a periferikus látás romolhat, a kapucni használata közben.
- Semmilyen jóllátottsági ruha nem tudja garantálni mindig és minden körülmények között az abszolút láthatóságot.

Miután a ruhadarabot az adott cél szigorú betartásával használják, nem mérülhetnek fel kockázatok, amelyek veszélyeztetik a felhasználó egészségét (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek különböző típusú védelmi funkciókat követelnek, mint például a melegek összefüggőveszélyek elleni védelem, a ruhadarab békáros mozgó gépekkel stb.).

Felhasználás: A ruhák nem felhasználásra az országok és helyi törvények regulálásával történik. Felhasználás égetésel.

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz, az egyes termékek esetében a „Dokumentumok” listában.

Megjelenés: bevart címke (minta)

- A termék típusa
- Termékkategória
- Megfelelőségi jel
- Anyagösszetétel
- Karbantartás piktogramok az EN ISO 3758:2023
- Méret jelölése két ellenőrző méretekkel;
- Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat
- Felvezetés a használati útmutató előadásánál szükségesége
- figyelmeztetés
- Gyártási tájel
- Gyártó azonosítása

További kérdések esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





LT

INFORMACIJA VARTOTOJUI

Produktas: Gero matomumo apsauginė apranga nuo šalčio.

Dvipusė striukė – atitinka matomumo reikalavimus tik tuo atveju, jei yra dėvima su įspėjamoju audiniu (geltona, oranžinė) viršuje.

Tipas:

„CHESTER“

Paskirtis: Striukė dėvima kaip viršutinis drabužis - tai ryškias matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis. Striukė suteikia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsoje, apšviestą ja transporto priemonės šviestomis. Šiuos drabužius būtina naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip pavidalį pavyzdį gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t. Striukė taip pat saugo jos dėvėtoją nuo šalčio. Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, patikslinamais nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbuovys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdamą ją naudoti.

Piktogramos, atitiktį bandymai:

 X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasė X – skaičius šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal įspėjamųjų medžiagų plotą. Atskirų konstrukcijų ir dydžių klases, žr. lentelę toliau. Didžiausias skaičiumi eikų skaičius, po kurių drabužis išlaiko įspėjamąsias savybes.
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Šiluminės varžos klasė R, (m² K/W) Oro pralaidumo klasė AP (mm/s) Šiluminė izoliacija I_{iso} (m² K/W) Apsauginis vandens prasiskverbimui WP X naudojimas vietoj skaičiaus rodo, kad drabužis nebuvė išbandytas pagal tų reikalavimų

Drabužių klasės:

Konstrukcijos variantas	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 14058
Striukė – Viršutinė dalis atitinka HV audinio	3	R _{eq} 4; AP: 2, I _{eq} : 0,201
Striukė dėvima su mėlyna medžiaga ant viršaus	-	-

EN ISO 20471 - minimalūs reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindintoji medžiaga	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Išmatuotos efektyvios drabužio šilumos izoliacijos apsauginė vertė yra aplinkos oro temperatūros ir aktyvumo lygio (šilumos gamyba medžiagų apykaitos būdu) derinys. Drabužio šiluminė izoliacija priklauso nuo drabužio galutinio naudojimo skiriamosios sąlygos. Atitinkamo viso kūno izoliacijos nepakanka, kad išvengtume kai kurių kūno dalių (pvz. rankos, kojos, veidas) šalimo ir su tuo susijusios mažesnio pavojaus. Ant šių kūno dalių dėvėkite papildomas drabužius.

Kvėpavimas – „AP“ drabužiai su 2 klasės medžiagos sluoksniais tinka oro šrautui, mažesniais nei 5 m/s.

Striukės kintamumo įtaka esant mažesniais temperatūrai, remiantis standartiniu rinkiniu R. Didėsniis vėjo greitis padidins reikšmes lentelėje.

Apsaikiuota drabužių izoliacija	Dėvėtojo aktyvi veikla			
Izoliacija m² K/W	Lengva 115 W/m²		Vidutinė 170 W/m²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Pagal EN 14058 standartą, išbandyti apsauginiai drabužiai nuo šalčio gali būti dėvimi iki aukštesnės nurodytos minimalios aplinkos temperatūros, jei rankų, kojų ir galvos apdangalai yra pakankamai, t.y. pakankamai šilumą izoliuojantys, o lauko oro greitis yra nuo 0,3 m/s iki 0,5 m/s.

Visose vertėse taikomos tik tuo atveju, jei izoliacija yra tolygiai paskirstyta ant kūno, tinkamai padengiant rankas, kojas ir galvą.

Po kiekvieno valymo proceso šiluminė izoliacija gali sumažėti.**Medžiaga:** viršutinė medžiaga/pamušalas: HV - 100 % poliesteris, riptopas su TPU laminavimu
viršutinė medžiaga/pamušalas: tamsiai mėlyna 100 % nailonas
įdėklas: 100 % poliesteris
segmentinės atspindintuosios juostos**Atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 higienos ir saugos reikalavimus bei kitus standartus. Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) II kategorija.**

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

EN 14058:2017+A1:2023

Naudikite atsargiai, kurio atlikite atitiktis įvertinimą, identifikavimas: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizansk, Slovak Republic.
Naudikite atsargiai. Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužių reikia saugoti nuo sąlyčio su akytais cheminiais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadino, ypač atspindintųjų dalių (perpešimas, nuplėšimas, ir pan.). Striukė nėra skirta apsaugoti nuo susilpimo. Dvipusė striukė – atitinka didelio matomumo reikalavimus (EN ISO 20471) ir visos aplinkos standartus (EN 14058) tik tuo atveju, jei yra dėvima su įspėjama medžiaga (geltona, oranžinė) ant viršaus.



Pervežimas, pakavimas, tipas: Gaminiai pakojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba suaukinti.

Laikymas: Ne laikyti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausose, gerai vėdinamose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikti jį šildinti kambario temperatūroje ir tik tada padikite į laikymo vietą.

Dydžiai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai yra surami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matmenų nukrypimų paklaida yra $\pm 5\%$.

Priežiūra ir valymas: Produkto varžos priedžiūros simbolius ras ant prisūtos etiketės.

Priežiūra ir naudojimas: Maksimaliai 25 skalbimo ciklų, naudojant sintetiniai skalbių skirtą programą, maks. 40 °C temperatūroje, nenaudojti BLO ploviklių ir priemonių, kuriuose yra optinio balinimo priemonių, nenaudojti minkštinačių priemonių, manganuoti švelniai; tinka šaltas skalavimas, trumpas gręžimas, nebalinti, nedžiovinoti automatinėje skalbinių džiovyklėje, nelyginti, nevalyti cheminiu būdu.

Rankiniai atspindžio juostų valymas: 1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis.

2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė.

3. Nevalius praskalinti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti.



Maksimalus skalbimo ciklo skaičius nustatytas tik sąlygoms, susijusioms su ryškiai matomumu.

Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas įvairus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiški atšėdžiai arba išbūkės, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (praplesimas, pratrynimai, žymus medžiagos suplūnėjimas, siūlių ištrėmimas ir pan.), nuo tuo sumažėjo aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukštai nurodytus teisės ir techninius reikalavimus tampa neįtakamas naudoti.
- Taisykite tik nurodomi medžiagos ir priemonės pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Drabužių klasė nustatoma pagal matomos medžiagos plotą, todėl šių drabužių paviršiaus žymėjimai yra draudžiami arba ribojami, kad būtų išlaikytas minimalus reikalaujamas matomos medžiagos plotas m2 pagal EN ISO 20471 standartą, žr. aukščiau esančią lentelę.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriumi, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsisūjus gobtuvą, gali būti apribotas klausos jutrumas ir periferinis regėjimas.
- Jokie išpūjami drabužiai negali garantuoti visiško matomumo bet kurioje situacijoje.

Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojui sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosiomis masėmis dalimis ir pan.).

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudeginant.

Atitikties deklaracijos rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Dokumentai“.

Žymėjimas: laisvą etiketę (pavyzdys)

- Produkto tipas
- Produkto kategorija
- Atitikties ženklas
- Medžiagos sudėtis
- Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2023
- Dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis
- Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą
- Nurodymas, kad reikia būtina perskaityti naudojimo instrukciją
- Išpūsimas
- Partija
- Gaminio identifikavimas

Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/39, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Produkts: Paugstinātas redzamības apģērbs ar aizsardzību pret aukstiem laikapstākļiem.

Atpusēja virsjaka – atbilst paugstinātas redzamības apģērba prasībām tikai tad, ja virsjaka uzvilta ar brīdinājuma krāsu (dzelteni, oranžu) uz āru.

Tips: "CHESTER"

Pielietojuma mērķis: Virsjaka valkā kā vīrdarbības – šīs ir paugstinātas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi. Virsjaka lietojama padar labi redzamu bēstāmās situācijās, tukslīti gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumšā transportīdzekļa apgaismojumā. Šis apģērbs būtu jāizmanto ārkārtos, kurš notiek šādā situācijā. Šāda gadījumā brīdinājuma apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.

Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbība, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulācija darbība uz kustīgām transportlīdzekļiem virsma utt. Virsjaka sagrā lietojama arī pret aukstu vidi.

Pareiza brīdinājuma apģērba ar paugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbiem, atbilst riska vides un konkrētajiem nosauktajiem attiecīgajai darbvietai. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Piktogrammas, veikie testi:

 X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klase X – numurs blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši skaidri redzamajam materiāliem. Atsevišķu konstrukciju un izmēru klases skat. zemāk pievienotajā tabulā. Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, kuros apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Siltumpretestības klase R_{cl} ($m^2 K/W$) Caurlaidības klase AP (mm/s) Izolācijas vērtība I_{cl} ($m^2 K/W$) Udenscaurlaidības klase WP <i>X izmantošana skaidrā vietā norāda, ka apģērbs ir prasība nav testēta</i>

Anātrās klases:

Konstrukcijas variants	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 14058
Virsjaka – virspusē ar HV audumu	3	R_{cl} : 4; AP : 2, Ieter: 0,201
Virsjaka, uzvilta ar zilo audumu uz āru	-	-

EN ISO 20471 - Pieprasītais minimālais pamanāmā materiāla laukums m^2

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retoreflekīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Nomērētais efektīvās apģērba siltumizolācijas aizsardzības vērtība ir aplēstās vides temperatūras un darbības līmeņa kombinācija (siltuma veidošana vielmaiņas rezultātā). Apģērba siltumizolācija ir atkarīga no apģērba galīgās izmantošanas dažādos apstākļos.

Piemērots visa ķermeņa izolācijas līmenis nav pietiekam, lai novērstu jutīgu ķermeņa daļu atdzišanu (piem., roku, kāju, sejas) un ar to saistītos apsaldējumu gūšanas draudus. Šim ķermeņa daļām izmantojiet papildu apģērbus.

Īsota – "AP" apģērbs ar 2. klases materiāla slāņiem ir piemērots gaisa plūsmas ātrumiem, kas mazāks par 5 m/s.

Virsjakas variabilitātes ietekme minimālā temperatūrā apstākļos atbilstoši standartā komplektam R. Lielāks vēja ātrums palielina tabulā norādītās vērtības.

Aplēstā apģērba izolācija		Kustīga lietotāja darbība			
Izolācija $m^2 K/W$		Viegla 115 W/m^2		Vidēja 170 W/m^2	
-	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C	

Saskaņā ar EN 14058, pārbaudīto aizsargapģērbs pret aukstumu var valkāt līdz iepriekšminētajai minimālajai aplēstās vides temperatūrai, ja roku, kāju un galvas pārkļūmā ir pietiekami, t.i., pietiekami siltumizolējoši, un drēbju gaisa ātrums ir no 0,3 m/s līdz 0,5 m/s.

Visas vērtības ir spēkā tikai tad, ja izolācija ir vienmērīgi sadalīta pa ķermeni ar pietiekamu roku, kāju un galvas pārkļūmā.

Pēc katra tīrīšanas procesa siltumizolācija var pazemināties.

Materiāls: virsjakas materiāls (odere: HV - 100 % poliesters, rīpost ar TPU laminēšanu
virsjakas materiāls (odere: tumši zils 100 % neilons
pārdūms: 100 % poliesters
segmentētais atstarotais joslās

Šis apģērbs izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 un citu minēto normu higiēnas un drošības prasības. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL).

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017+A1:2023

Paziņotais personāls, kas veica atbilstības novērtējuma identifikācija: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.
Lietotājam izziņojumi: Lai parakstītu pareizu aizsardzības līmeni, kā ir minēts iepriekš, apģērbum valkāšanas laikā jābūt izstieptam. Apģērbs nedrīkst noslīkt, saskarē ar šķidrumu, kumkājuma, it īpaši ne ar šķidrumiem un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retoreflekīvajā daļā (saplēšana, norasāšana utml.). Jaka nav paredzēta aizsardzībai pret samērāsm. Atpusēja virsjaka – atbilst paugstinātas redzamības prasībām (EN ISO 20471) un normas par aizsardzību vēsā vidē prasībām (EN 14058) tikai tad, ja virsjaka uzvilta ar brīdinājuma audumu (dzelteni, oranžu) uz āru.





Transportēšana, iepakojuma veids: izstrādājumi ir iepakoti PE maisiņos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne izmīcināt.

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbus jāuzglabā aizvērtus, sausus, labi vēdinātus noliktavās, jāsgādā no apkures elementu izstarotā siltumā, tas jānovietoj vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir samircis, ļauj tam izžūt istabas temperatūrā un pēc tam novietoj uzglabāšanai.

Izmēri: Atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.

Apģērbs ir šīs standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir $\pm 5\%$.

Apkoše un tīrīšana: Produkta lietotāji apkošes simbolus atradīs piešūtājā etiķetē.

Apkoše mājās: Maksimāli 25 mazgāšanas cikli, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40 ° C temperatūrā, neizmantojot bioloģiskās tīrīšanas naudas, kas izdodas, kas satur optiskos balinātājus, neizmantojot veļas mīkstinātājus, maiga mazgāšanas programma, skalošana maksimāli 2 reizes, neizmantojot veļas žāvētājus, neļūdināt, netīrīt ķīmiski.

Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:

1. Ūdens 40 ° C – maiga, mīksta drāniņa, sūkļi vai mīksta suka
2. Sausdžips veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis
3. Pēc tīrīšanas noskalot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt

Maksimālais mazgāšanu skaits atbilstošā tīkai uz paaugstinātus redzamības līmeņiem.

Uzmanību:

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbu uzvarēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neizstrādāts netaisnības vai izballojums!
- Ja apģērbs ir bojāts (saplēsts, nobērsts, ievrojumi izdilis materiāls, atstaros šuves u.tml.) samazinās apģērba sniegtais aizsardzības līmenis, un produkts vairs neaizsargā pret meteoroloģiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
- Labot, izmantojot tikai materiālus un uzdevumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Apģērba klasi nosaka redzamā materiāla laukums, un tāpēc visos marķējumi uz šiem apģērbiem ir aizliegti vai ierobežoti, lai tiktu saglabāta minimālā nepieciešamā redzamā materiāla platība m2 saskaņā ar EN ISO 20471, skatīt tabulu ierīcē.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopēti citādi, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.
- Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļu darbību. Darbības būs atkarīgas arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Dzirdes asums un perifērijas redze var būt traucēti, ja ir uzlikta kapuce.
- Neviena brīdināšanas aizsargapģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību visās situācijās.

Rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nenodas risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķeršana ar mašīnu kustīgajam daļām u.tml.).

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadzīvot.

Atbilstošā deklarācija atbilstot tie: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem josta "Dokumenti".

Marķējums: Ar ielīstū etiķeti (paraugs)

Produkta veids
Produkta kategorija
Atbilstības zīme
Materiāla sastāvs
Kopšanas programmas atbilstoš EN ISO 3758:20123
Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;
Aizsardzības paktoogrammas, tostarp harmonizētais normas
Norādījums par nepieciešamību laist lietošanas pamācību
Brīdinājums
Partija
Ražotāja identifikācija

Papildu jāturpina gadījumā, lūdz, sazināties ar ražotāju:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



Produs: Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată și protecție împotriva mediului rece.

Jachetă cu două fețe - îndeplinește cerințele pentru vizibilitate ridicată numai dacă este purtată cu materialul cu vizibilitate mare (galben, portocaliu) în sus.

Tip: „CHESTER”

Scop folosire: Jacheta se îmbracă ca o îmbrăcăminte exterioră - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente. Această jachetă permite o vizibilitate bună a utilizatorului în situații de urgență, în orice condiții de vizibilitate pe timp de zi, câț și în lumina mijloacelor de transport pe timp de noapte. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărei persoane expuse la traficul de situații. În acest caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulatorii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, ș.a.m.d. Jacheta protejează utilizatorul și împotriva mediului rece. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conform tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Angajatorul este responsabil pentru această alegere, având obligația de a selecta tipul adecvat de îmbrăcăminte înaintea folosirii acesteia.

Pictogramă, probe efectuate:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Clasa X - numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clasele de modele și dimensiuni individuale, a se vedea tabelul de mai jos. Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcăminte își păstrează proprietățile de avertizare.
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Clasă de rezistență termică R_{te} (m ² K/W) Clasă de permeabilitate la aer AP (mm/s) Valoare izolație I_{te} (m ² K/W) Clasă de penetrare a apei WP <i>Utilizarea literelor X în locul unei cifre indică că îmbrăcăminte nu a fost testată pentru această cerință</i>

Clase de îmbrăcăminte:

Variantă de confecționare	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 14058
Jachetă - îmbrăcat cu material HV deasupra	3	R _{te} : 4; AP: 2; I _{te} : 0,201
Jachetă îmbrăcată cu materialul albastru în sus	-	-

EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Valoarea de protecție a izolației termice eficiente măsurate a îmbrăcăminte este o combinație a temperaturii mediului ambiant și a nivelului de activități (producerea căldurii prin metabolism). Izolarea termică a unui articol de îmbrăcăminte depinde de utilizarea finală a articolului de îmbrăcăminte în diferite condiții.

Un nivel adecvat de izolare a întregului corp nu este suficient pentru a preveni răcirii părților expuse ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul de degerături asociat. Purtați haine suplimentare pe aceste părți ale corpului.

Respirabilitate - Îmbrăcăminte „AP” cu straturi de material din clasa 2 este potrivită pentru viteze de curgere a aerului mai mici de 5 m/s.

Înfluența variabilității jachetei la temperaturi minime, în baza setului standard R. O viteză mai mare a vântului va crește valorile din tabel.

Izolație estimată a îmbrăcăminte		Activitatea utilizatorului în mișcare			
Izolație m ² K/W		Ușor 115 W/m ²		Medie 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C	

Conform standardului EN 14058, îmbrăcăminte de protecție împotriva frigului testată poate fi purtată până la temperaturile ambientale minime menționate mai sus, cu condiția ca acoperirea mâinilor, picioarelor și capului să fie suficientă, adică stratul de izolatoare termică, iar viteza aerului exterior să fie între 0,3 m/s și 0,5 m/s.

Totă valorile se aplică numai dacă izolația este distribuită uniform pe corp, cu o acoperire adecvată a mâinilor, picioarelor și capului.

După fiecare proces de curățare, izolația termică poate scădea.

Materiale: material superior/căptșăla: HV - 100 % poliester, rip-stop cu laminare TPU

material superior/căptșăla: albastru închis 100 % nailon

umplutură: 100 % poliester

duzi reflectorizante segmentate

Această îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și al altor standarde. Echipament individual de protecție (PPE) categoria II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

EN 14058:2017-A1:2023

Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restricții de folosire: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcăminte trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcăminte nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice



exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.). Jacheta nu este destinată să protejeze împotriva umezelii. **Jachetă cu două fete** – îndeplinește cerințele de vizibilitate ridicată (EN ISO 20471) și cerințele standardului pentru medii reci (EN 14058), numai dacă este purtată cu materialul cu vizibilitate ridicată (galben, portocaliu) în sus.

Transport: din ambalare: neîndosul cuant ambalare în ciucule PE. Este interzis deteriorarea sau distrugerea neîndosului în timpul transportului.

Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Mărimi: Corespunzător intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013

Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de $\pm 5\%$.

Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută

Întreținere domestică: Maxim 25 de cicluri de spălare, regim sintetic. Max. 40 °C, nu utilizați detergenți BFO și produse care conțin agenți de strălucire optică, nu utilizați balsam de rufe, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se usca la uscătorul cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apa 40 °C – călăpă fină moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau mijloc de curățare blând
3. După curățare a se clăti toată îmbrăcămintea, a se usca în mod perfect



Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată

Attention:

- A se verifica viziul starei imbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională. Efectuarea înlocuirii imediată a acesteia, în caz de murdărire permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității materialelor (rupere, fisurare, suferințe semnificative a materialului, desfacere a cusăturii, ș.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintei în caz de accidente și/sau a nivelului juridic și tehnic al materialelor și tehnicilor amintite, ș.a.m.d.
- A se repara doar cu foloarea materialelor și testurilor care îndeplinesc normele corespunzătoare.
- Clasa de îmbrăcăminte este determinată de suprafața materialului vizibil și, prin urmare, marceajele de suprafață pe aceste articole de îmbrăcăminte sunt interzise sau limitate, astfel încât să se mențină suprafața minimă necesară a materialului vizibil în caz de conform standardului EN ISO 20471, vezi tabelul nr.1 mai sus.
- În caz de folosire sau trantă a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea sau modificarea funcției produsului.
- Numărul maxim de cicluri amănunțite de spălare nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolelor de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de modalul de folosire, depozitare, ș.a.m.d.
- Calitatea usurării și vederea perfectă pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.
- Nicănu îmbrăcămintei de avarie nu se poate realiza înlocuirea absolută în orice situație.

În caz de respectare a scopului de folosire nu apar riscuri, care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi folosit în împrejurări care solicită alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, audierea de componentele în mișcare ale utilajelor, s.a.m.d.).

Lichidare: Lichidarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin ardere

Declaratia de conformitate poate fi gasita la: www.canis.cz, corespunzator fiecarui produs in fisierul „Documente”

Identificați Etichetă cusută (model)

Tipo produs

Categorie produs

Categorie produs
 Marcă de conformitate

Compozitie material

Pictograme întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu Manualul de folosire

A vertical line

Avertizini
Lot

Lot
Identificare producător



Tento výpisok musí byť ukladovaný v listoch, aby obsah ľahko bol použitý v neobmedzenom výpisok. Každý výpisok musí byť ukladovaný v listoch, aby obsah ľahko bol použitý v neobmedzenom výpisok. Každý výpisok musí byť ukladovaný v listoch, aby obsah ľahko bol použitý v neobmedzenom výpisok.



În caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA**Izdelek:** Oblečila z visoko vidljivostjo in zaščito pred hladnim okoljem.

Dvostranska jakna - izpolnjuje zahteve po visoki vidljivosti le, če jo uporabnik obleče z opozorilno tkanino (rumena, oranžna) navzgor.

Vrsta:

„CHESTER“

Namena uporabe: Jakna dopušča nošnjo preko druge obleke - oblečilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo pokrivati druga oblečila ali pripomočki. Jakna omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podveži v kakršnikoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometnega sredstva. Obleka je namenjena tistim, ki so takšnim stanjem izpostavljeni. V takšnem primeru odsevanja oblečila lahko bistveno zmanjša tveganje za uresničitev. Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacija, ambulanta in reševalna služba, promet, poštne storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometnih sredstev in. Jakna istočasno varuje uporabnika pred hladnim okoljem.

Izbira pravilne odsevnosti obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovnem mestu. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in je šele pred uporabo dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblečil.

Ideogrami, uporabljene oznake:

	X (1 - 3)	EN ISO 20471:2013
	Maks. 25x	Razred X - številka ob grafičnem simbolu označuje razred obleke glede na površino vidljivih materialov. Razredi posameznih konstrukcij in velikosti - glej tabelo v nadaljevanju.
	4	EN 14058:2017 Razred toplotne odpornosti R_e ($m^2 K/W$)
	0,201	Razred prepustnosti zraka AP (mm/s)
	X	Vrednost izolacije I_{cl} ($m^2 K/W$)
		Razred prodiranja vode WP

Uporaba X namesto številke izraža, da oblečilo ni bilo preizkušeno za to zahtevo

Razredi oblečil:

Konstrukcija	Razred obleke po EN ISO 20471	Razred obleke po EN 14058
Jakna - oblečena s tkanino HV navzgor	3	Raz: 4; AP: 2; Icler: 0,201
Jakna, oblečena z modro tkanino navzgor	-	-

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m^2

	Obleke razreda 3	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retroadesni material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaščitna vrednost izmerjene učinkovite toplotne izolacije oblečila je kombinacija temperature zunanjega zraka in stopnje aktivnosti (toplota, ki se sprošča s presorov). Toplotna izolacija oblečila je odvisna od načina končne uporabe oblečila v različnih pogojih.

Ustrezna raven izolacije celotnega telesa ne zadostuje, da se zaznamni deli telesa (kot so roke, stopala, obraz idr.) ne bi ohladili in nastalo s tem povezano tveganje ozeblin. Da zaščitne tudi odkrije dele telesa, uporabite dodatna oblečila.

Prezračnost - oblečila »AP« s plastimi materiala razreda 2 so primerna za hitrost pretoka zraka manjše od 5 m/s.

Vpliv varilnosti jakne pri minimalnih temperaturah na podlagi standardnega kompleta R. Močnejši veter bo povečal vrednosti v tabeli.

Ocenjena izolacija obleči	Vrste del, ki jih opravlja uporabnik			
Izolacija $m^2 K/W$	Lažja 115 W/m ²		Srednja 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

V skladu z EN 14058 se lahko preizkušeno oblečilo za zaščito pred mrazom nosi do zgoraj navedenih minimalnih temperatur okolice, če so prevleke za roke, noge in glavo zadostne, tj. dovolj toplotno izolativne, in je hitrost zunanjega zraka med 0,3 m/s in 0,5 m/s.

Vse vrednosti veljajo le, če je izolacija enakomerno porazdeljena po telesu z ustrezno pokritostjo za roke, noge in glavo.

Po vsakem postopku čiščenja se lahko toplotna izolacija izdelka poslabša.**Material:** zgornji material/podloga: HV - 100 % poliester, ripstop s TPU laminacijo

zgornji material/podloga: temno modra 100 % najlon

polnilo: 100 % poliester

segmentirane odsevnostne črte

Te obleke ustrezajo osnovnim higienskimi in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in drugim omejenim standardom. Osebnostno zaščitno sredstvo (SOZ) II. kategorije.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

EN 14058:2017/A1:2023

Identifikacija Notifikacijske osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

Omejitve uporabe: Da obleka nudi pravilen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topli in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerne mehanske poškodbe, predvsem retrodesnevnega dela (naziranje, odganjanje, ipd.). Jakna ni namenjena zaščiti pred premočnimi. Dvostranska jakna - izpolnjuje zahteve po visoki vidljivosti (EN ISO 20471) in zahteve standarda za z hladno okolje (EN 14058) le, če jo uporabnik obleče z opozorilno tkanino (rumena, oranžna) obratno navzgor.

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjevati na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarčeno svetlobo grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo posušite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranjevanje.

Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.





Obleke so zašite za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je $\pm 5\%$.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vsiti etiketi

Gospodinjstvo vzdrževanje: Največ 25 pralnih ciklov, perite kot sintetično. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte BIO pralna sredstva oz. sredstva, ki vsebujejo optična belila, ne uporabljajte mešalcev, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite strojno, ne likajte, ne čistite kemično.

Ročno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši



Maksimalno število prani se nanaša le na lastnosti v zvezi z visoko vidljivostjo.

Opozerite:

- Pred vsako uporabo pranje oblike vizualno preveriti. Oblička se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neoporečnosti oblike (natrzanje, obreza, zatlačenja, nepriporočeno tanjšanje materiala, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite oblike in izdelek postane nevaren v smislu zagotovljenih pavnih in tehničnih predpisov.
- Razred oblačila je določen s površino vidnega materiala, zato so površinske oznake na teh oblačilih prepovedane ali omejene, da se ohrami minimalna zahtevana površina vidnega materiala in m2 v skladu z EN ISO 20471, glejte zgornjo tabelo.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega umeničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanja itn.
- Ostrost slaba in perilni vidi za lahko motena, če je oblačena kapa.
- Noheta sponzorizirala oblačila ne moremo zavržiti poroke, nepravilnosti v vsaki situaciji.

Pri doslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibanjivimi deli stroja ipd.).

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom

Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“

Oznake: Všita etiketa (vzorec)

Tip izdelka

Kategorija izdelka

Znamka skladnost

Surovinška sestava

Pikogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2023

Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami:

Pikogrami zaščitite vključno z usklajenim standardom

Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

Opozonilo

Šarža

Identifikacija proizvajalca



V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz canis@canis.cz

[illegible]



SR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Odeća sa visokom vidljivošću i za zaštitu od hladne sredine.
Dvostrana jakna – ispunjava zahteve za visoku vidljivost samo ako se na vrhu nosi sa upozoravajućom tkaninom (žuta, narandžasta).

Tip: „CHESTER“

Svrha upotrebe: Jakna se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalicama. Jakna omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako tokom dana, u uslovima bilo kakve vidljivosti, tako i noću, pri osvetljenju koje potiče od saobraćaja (od pomoćnih vozila). Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebalo bi da je koriste. Refleksivna odeća može značajno da smanji sve rizike od sudara. Slučajevi gde se ovakva odeća koristi su, na primer, radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije, poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl. Jakna takođe štiti korisnika od hladne sredine. Izbor pogodno refleksivne odeće, sa visokom vidljivošću i prema odgovarajućoj klasi mora biti urađen u skladu sa specijalnim potrebama što zavisi od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na datom radilištu. Za izbor odeće je odgovoran poslodavac koji mora da odredi i izabere ispravan tip odeće još pre njene upotrebe.

Ideogrami, izvršene probe:

 X (1-3) maks 25x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina – vidi tabelu dole. Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Klasa toplotnog otpora R_{cl} ($m^2 K/W$) Klasa disanja AP (m/min) Vrednost izolacije I_{iso} ($m^2 K/W$) Klasa prodiranja vode WP <i>Upotreba X umesto broja označava da odeća za taj zahtev nije testirana</i>

Klasa odeće:

Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Klasa odeće prema EN 14058
Jakna – obučena sa HV tkaninom preko vrha	3	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{iso} : 0,201
Jakna obučena sa plavom tkaninom na vrhu	-	-

EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m^2

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaštitna vrednost izmerene efikasne toplotne izolacije odeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom). Toplotna izolacija odeće zavisi od krunje upotrebe odeće u raznim uslovima. Adekvatan nivo izolacije celog tela nije dovoljan da bi se sprečilo hlađenje izloženih delova tela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrzavanja. Na ovim delovima tela nosite dodatnu odeću. Proznoknost – „AP“ odeća sa slojevima materijala klase 2 je pogodna za brzine protoka vazduha manje od 5 m/s.

Uticaj varijabilnosti jakne prilikom minimalnih temperatura na osnovu standardnog kompleta R. Veća brzina vetra povećava vrednosti u tabeli.

Procenjena izolacija odeće		Aktivnost korisnika prilikom kretanja			
Izolacija $m^2 K/W$	Lagana $115 W/m^2$	Srednja $170 W/m^2$			
-	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,201	9.4 °C	-4.1 °C	-3.1 °C	-17.7 °C	

Prema EN 14058, testirana zaštitna odeća od hladnoće može se nositi do gore navedenih minimalnih temperatura okoline, pod uslovom da su pokrivači ruku, stopala i glave dovoljni, tj. dovoljno termički izolujući, a brzina spoljašnjeg vazduha je između 0.3 m/s i 0.5 m/s. Sve vrednosti važe samo ako je izolacija ravnomerno raspoređena po telu sa odgovarajućim pokrivanjem ruku, stopala i glave.

Posle svakog postupka čišćenja toplotna izolacija može biti manja.

Materijal: gornji materijal postava: HV - 100 % poliestar, ripstop sa TPU laminacijom
 gornji materijal postava: tamno plavi 100 % najlon
 punjenje: 100 % poliestar
 segmentirane reflektirajuće pruge

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Veća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite (OZO) II kategorije.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
 EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016
 EN 14058:2017+A1:2023



Identifikacija ovlašćene osobe luga je izvršila ocenjivanje saglasnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zajedno. Odeća se ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega, sa sredstvima za razdvajanje i plamenom. Neophodno je upozoriti na smislu da je potrebno izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a posebno refleksivnih delova (iskidanje, okidanje i sl.). Jakna nije namenjena za zaštitu od kvašenja. **Dvostrana jakna – ispunjava zahteve za visoku vidljivost (EN ISO 20471) i zahteve standarda za hladnu sredinu (EN 14058) samo ako se na vrhu nosi sa upozoravajućom tkaninom (žuta, narandžasta).**

Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi se ne smeju oštetiti ili uništiti.





Shladitřeziv: Ne ostavljajte na mestih na koje direktno deluju sunčevi zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim i dobro provetrenim magacinima; treba je čuvati od direktnih izvora toplotne, treba je smestiti na udaljenosti od minimalno 1 m od toplinskih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek kada se osuši smestite je na mesto koje je za to određeno.

Veljine: Odgovaraj propisanim rasponima po EN ISO 13688:2013.

Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dovoljna tolerancija odstupanja u dimenzijama je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje: Korisnik proizvoda načine simbole za održavanje na prišivenoj etiketi.

Domće održavanje: Maksimalni broj ciklusa pranja je 25, perite kao sintetiku, prati na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, nemojte upotrebljavati BKO deterdžente i deterdžente koji sadrže optička belila, ne koristite omekšivače, izaberite program za blagu manipulaciju, ispiranje hladnom vodom, kratko ceđenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, ne sušiti u ureduju za sušenje, ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.

Rušao čišćenje refleksnih elemenata: 1. Uredaj 40 °C - nežna mekana kopica, sunder ili mekana četkica

2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje

3. Posle ispirite celo odeću; ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobe koje se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Pre svakog pranja vizuelno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistom stanju. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbleđela neodložno je da je zamenite novom !!!
- Ukoliko dode do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomernog stanjivanja materijala, paranja šavova i sl.), dolazi do sniženja nivoa propisane zaštite odeća, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljanje odeće se mora vršiti samo primenom adekvatnih materijala i materijala koji ispunjavaju zahteve odgovarajuće norme.
- Klasa odeće se određuje površinom vidljivog materijala, pa su stoga površinske oznake na ovoj odeći zabranjene ili ograničene tako da se održava minimalna potrebna površina vidljivog materijala u m2 prema EN ISO 20471, videti gornju tabelu.
- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drugačije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi i od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
- Oštrina sluha i periferni pogled mogu biti smanjeni ukoliko je naručena kapuljaca.
- Nijedna refleksivna odeća ne može garantovati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Pri doslednom održavanju ograničenja u pogledu svrhe za koju se koristi odeća, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje iziskuju drugačiju vrstu zaštitnih funkcija, na primer, kao zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od udara pokretnim delovima mašina i sl.).

Likvidacija: Likvidacija odeće se regulise prema nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.

Izjavu o usklađenosti načinite ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokument".

Oznake: Na prišivenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda

Kategorija proizvoda

Značka usaglašenosti

Sastav materijala

Piktogram za održavanje EN ISO 3758:2023

Oznake veličina su 2 kontrolna razmera

Piktogram zaštite uključujući i harmonizovane norme

Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu

Upozorenje

Sarža

Identifikacija proizvođača



U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





SV

ANVÄNDARINFORMATION**Produkt:** Klädesplagg med hög synbarhet och skydd i kalla miljöer

Vändbar jacka – uppfyller kraven på hög synbarhet endast då den används med varseltyget (gult, orange) ovanpå.

Typ: "CHESTER"**Användningssyfte:** Jackan tas på som yttre kläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte tickas av andra kläder eller redskap. Jackan möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fonden är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisken betydligt.

Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer förorening o. dy. Jackan skyddar också användaren i kalla miljöer.

Val av de olika varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

Piktogram, utförda prov:

	EN ISO 20471:2013 Klass X – numret bredvid den grafiska symbolen betecknar klädens klass enligt ytan på varselmaterialet. Se klasser för de olika konstruktionerna och storlekarna i tabellen nedan. Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselgenskaper
	EN 14058:2017 Värmeståndsklass R_m ($m^2 K/W$) Luftgenomsäpplighetsklass AP (mm/s) Isoleringvärde L_p ($m^2 K/W$) Klass av motvind mot genomströmning av vatten WP <i>Där X används i stället för en siffra betyder det att plagget inte har testats för detta krav.</i>

Skyddsklass:

Konstruktionsvariant	Skyddsklass enligt EN ISO 20471	Skyddsklass enligt EN 14058
Jacka – klädd med HV-tyg ovanpå	3	R ₄₂ 4; AP: 2. Ider: 0,201
Jacka då den används med det blå tyget ovanpå	-	-

EN ISO 20471 - minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m²

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Skyddsvärdet på den testade skyddskläden mot kyla bärs upp till ovan nämnda lägsta omgivningstemperatur, förutsatt att täckningen av händer, fötter och huvud är tillräcklig, dvs. tillräckligt värmeisolerande, eller del. Man måste också se till att undvika övermåttig mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (håll, rinning o. dy.). Jackan är inte avsedd att skydda mot en blå vind. Vändbar jacka – uppfyller kraven på hög synbarhet (EN ISO 20471) samt krav enligt standarden för kalla miljöer (EN 14058) endast då den används med varseltyget (gult, orange) ovanpå.

Rimlig nivå av isolering av hela kroppen räcker inte till att förhindra att de känsliga kroppsdelarna (tex. händer, fötter och ansikte) fryser och inte heller till att undvika därmed sammanhängande risk för källdskador. Använd kompletterande kläder för dessa kroppsdelar.

Andningsförmåga – "AP"-kläder med lager av material i klass 2 är lämpliga för luftförlusthastigheter under 5 m/s.

Påverkan av jackans variabilitet vid minimala temperaturer utifrån standarduppsättningen R. Högre vindhastighet höjer värden i tabellen.

Klädernas uppgattade isoleringsförmåga	Aktivitet av användare i rörelse			
Isolering $m^2 K/W$	Län 115 W/m²		Mellanstor 170 W/m²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Enligt EN 14058 kan de testade skyddskläderna mot kyla bärs upp till ovan nämnda lägsta omgivningstemperatur, förutsatt att täckningen av händer, fötter och huvud är tillräcklig, dvs. tillräckligt värmeisolerande, eller del. Man måste också se till att undvika övermåttig mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (håll, rinning o. dy.). Jackan är inte avsedd att skydda mot en blå vind. Vändbar jacka – uppfyller kraven på hög synbarhet (EN ISO 20471) samt krav enligt standarden för kalla miljöer (EN 14058) endast då den används med varseltyget (gult, orange) ovanpå.

Alla värden gäller endast om isoleringen är jämnt fördelad över kroppen med tillräcklig täckning av händer, fötter och huvud.

Värmeisoleringsförmåga kan minska efter varje rengöringscykel.

Material: övermaterial/foder: HVVis - 100 % polyester, ripstop med TPU-laminering
 övermaterial/foder: mörkblått 100 % nylon
 stoppning: 100 % polyester
 segmenterade reflekterande remmar

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:
 EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
 EN 14058:2017+A1:2023

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 2369, VIPO s.n., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánska, Slovak Republic.**Begränsning av användning:** För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller del. Man måste också se till att undvika övermåttig mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (håll, rinning o. dy.). Jackan är inte avsedd att skydda mot en blå vind. Vändbar jacka – uppfyller kraven på hög synbarhet (EN ISO 20471) samt krav enligt standarden för kalla miljöer (EN 14058) endast då den används med varseltyget (gult, orange) ovanpå.**Transport, förpackningstyp:** produkterna är förpackade i PE-plåsar. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.



Förvaring: Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir vått, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.

Storlek: Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013. Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är $\pm 5\%$.

Skätsel och rengöring: Produktavvärdarens skötselansvarstema på en påsydd etikett.

Skätsel i hemmet: Maximalt 25 tvättcykler, använd syntetprogram vid max 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel och tvättmedel med optiska värmeladd, använd ej sköljmedel, skonsam behandling, sköjning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt.

Manuell rengöring av reflekterande remmar:

1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.



Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

Översyn:

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgäldande om det är vanligtvis nerbrutet eller urbrutet!
- Ifall plaggets helhet skadas (rivning, nötning, övermåttlig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänd i meningen av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- Får endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Klädklassen bestäms av arean av synligt material, och därför är ytmärkningar på dessa plagg förbjudna eller begränsade så att den minsta erforderliga arean av synligt material i m² enligt EN ISO 20471 bibehålls, se tabellen ovan.
- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hållbarhetsförmåga och periferiserande kan förändras om man har huden på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.

När det avses användningssyftet följs noga, upptar det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, t.ex. skydd mot värmerisker, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o.dyl.)

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för de enskilda produkterna på listan – "Dokument".

Märkning: Insydd etikett (exempel)

Produkttyp

Produktkategori

Överensstämmelsemärkning

Materialsammansättning

Skötselprogram enligt EN ISO 3758:2023

Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner

Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden

Påminnelse att läsa bruksanvisningen

Varning

Parti

Identifiering av tillverkaren



Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:



CANIS SAFETY a.s., Podobrádká 260/59, Hloubočtin, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



Артикул: Облекло с висока видимост и защита от студена среда.

Двулицово яке – отговори на изискванията за висока видимост само ако се носи със светлоотразителната тъкан (жълта, оранжева) навън.

Тип: „CISSTER“

Предназначение: Якето се използва като ярка дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се замяна с друга дреха или аксесоар. Якето осигурява на ползвателя си да бъде добре видян в опасни ситуации, като през деня при всякова осветеност, така и на тъмно при осветяване от светлината на МПС. Такава тип дреха трябва да изплатя всеки който попада в такива ситуации. В такива случаи сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти.

Примери за тяхното използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движещи се транспортни средства и др.

Якето също предпазва потребителя от студена среда. Изборът на сигнални дрехи с висока видимост е определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Нистограми, проведени изпитвания:

	X (1-3) макс 25х	EN ISO 20471:2013 Клас X – номерът до графичния символ показва класа на облеклото според площта на ярките материали. Класове на отделни конструкции и размери, или таблица по-долу. Максимален брой цикли на изпирване, след които облеклото запазва сигналните си свойства.
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Клас на термично съпротивление R_{cl} ($m^2 K/W$) Клас на въздухопроницаемост AP (mm/s) Стойност на топлоизолация I_{cl} ($m^2 K/W$) Устойчивост на проникване на вода WP Колкото дрешата не е подложена на тест на тези изисквания, индексът се заменя с X

Класове на облекло:

Вариант на конструкции	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 14058
Яке - обличени с HV плат отгоре	3	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{cl} : 0,201
Яке носено със синята тъкан навън	-	-

EN ISO 20471 - минимална площ на ярките материали в m^2

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителни материали	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на облеклото е комбинация от температурата на околната въздух и степента на активност (производство на топлина чрез метаболизъм). Топлоизолацията на облеклото зависи от крайната употреба на облеклото при различни условия.

Адекватната степен на термоизолация на цялото тяло не е достатъчно за предотвратяване охлаждане на усещан части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и свързани с това риск от замръзване. Носете допълнително облекло на тези части на тялото.

Диплашмет – дрешките „AP“ със слоеве материал от клас 2 са подходящи за скорости на въздушния поток над 5 m/s.

Влияние на вариационността на якето при минимални температури въз основа на стандартния комплект R. По-високата скорост на вятъра увеличава стойностите в таблицата.

Изчислена изолация на облеклото	Дейност на потребителя			
Isolace $m^2 K/W$	Лека 115 W/m ²		Умерена 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9.4 °C	-4.1 °C	-3.1 °C	-17.7 °C

Съгласно EN 14058, тестовото защитно облекло срещу студ може да се носи до гореспоменатите минимални температури на околната среда, при условие че покрива на ръцете, краката и главата са достатъчни, т.е. достатъчно топлоизолирани, а скоростта на вълнени въздух е между 0,3 m/s и 0,5 m/s.

Всички стойности дават само ако изолацията е равномерно разпределена по цялото е адекватно покритие на ръцете, краката и главата.

Топлинната изолация може да намалее след всяко изпирване.

Материал: горен материал/хастар: HV - 100 % полиестер, рикстон с ламиниране TPU

горен материал/хастар: тъмно син 100 % найлон

пълнеж: 100 % полиестер

сегментирани светлоотразителни ленти

Тези облекла отговарят на основните хигиени изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламента (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитно облекло - Общи изисквания.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 Облекло с висока видимост - Методи за изпитване и изисквания.

EN 14058:2017+A1:2023 Защитно облекло - Компоненти на облекло за студено време

Идентификация за Кодифициран орган, който е извършил преноса на съответствието: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.



Ограничения в използването: За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закръпана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се pazi от прекомерно механично повредение, най-вече на светлостранните части (скапване, откъсване, и др.). Него не е предназначено за защита от изжогване. **Допълнително вие – отговорни на високанцията за висока видимост (EN ISO 20471) и високанцията на стандарта за студена среда (EN 14958) само ако се носи със светлостранните тълкач (жълта, оранжева) навли.**

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожени.

Складване: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Обектът е необходимо да бъде складиран в затворен, сух, добре проветрив склад, да се pazi от излъчване топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

Размери: Отговарят на предписаните интервали в EN ISO 13688:2013.

Дрехите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ±5 %.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

Допълнителна поддръжка: Максимум 25 изпирания, използвайте програмата за синтетични влакна. Макс. при 40 °C, не използвайте ВЮ препарати и средства, съдържащи оптични излъчватели, не използвайте омекотители, манипулирайте внимателно, студено изплакване, плас изсушаване, не избелвайте, не сушете в барабана сушилна машина, не гладете, не почиствайте с химикали.

Ръчно почистване на светлостранните ленти:

1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка
2. Шадищ прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването опакнете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

Предупреждения:

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддръжана чиста, за да е функционална. В случай на непълноко почистване или избледяване, веднага сменете дрехата!!!
- При разрушена цялост на дрехата (скъсване, противане, несъразмерно откъсване на материала, скъсване на шев и др.) се получават повреди на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирате само с материали и платове, които отговарят на съответните норми.
- Класът на обектото се определя от площта на видими материал и следователно маркирането на повърхността върху тези джеси е забранено или ограничено, така че да се поддържа минималната необходима площ на видения материал в m2 съгласно EN ISO 20471, виещите табличката по-горе.
- Ако продукта не бъде използван или обработан както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.
- Посочените максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Суха и периферията изкаждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулка.
- Ниско светлостранно облекло не може да гарантира абсолютна видимост във всяка ситуация.

При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от попадане в опасност за здравето на ползвателят (продукта не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термо защита, предпазване от движещи се машинни части и др.).

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Ликвидиране чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта
Категория на продукта
Знак за съответствие
Използвани материали
Пиктограми за поддръжка съгласно EN ISO 3758:2023
Размер и 2 различни контролни размера;
Пиктограми на защитата включително нормата
Предупреждение за необходимостта да се четат упътванията
Предупреждение
Партида
Идентификация на производителя

В случай на други въпроси се свържете с производителя:
CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Odjeća visoke vidljivosti i za zaštitu od hladne sredine.
Obostrana jakna – ispunjava zahtjeve visoke vidljivosti samo ako se na vrhu nosi sa upozoravajućom tkaninom (žuta, narandžasta, „CHESTER“

Tip:

Namjena upotrebe: Jakna se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo reflektivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Jakna omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kao i uslova dnevnog svjetla i u mržnim uslovima kada je vozilo osvijetljeno. Svako ko je izložen takvim situacijama mora bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.
 Primjeri aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulante i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje podražajima sa kretanjem vozila i slično. Jakna isto tako štiti korisnika od hladne sredine. Biranje odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

Piktogrami, izvršena ispitivanja:

	EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini vidljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidi tabela ispod. Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen refleksivnosti.
	EN 14058:2017 Klasa toplotne otpornosti R_{cl} ($m^2 K/W$) Klasa prozračnosti AP (mm/s) Vrijednost izolacije I_{cl} ($m^2 K/W$) Klasa prodiranja vode WP Korišćenje X umjesto broja izražava da odjeća na taj zahtjev nije bila testirana

Klase odjeće:

Varijanta konstrukcije	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema EN 14058
Jakna – obočena s HV tkaninom preko vrha	3	R_{cl} 3; AP: 2; Icler: 0,201
Na vrhu obočena plavom tkaninom	-	-

EN ISO 20471 - minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m^2

	Odjeća klase 2	Odjeća klase 3	Odjeća klase 4
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retrorreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaštitna vrijednost izmjerene efikasne toplotne izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplete metabolizmom). Toplotna izolacija odjeće zavisa je od krajnje upotrebe odjeće u različitim uslovima. Adekvatan nivo izolacije cijelog tijela nije dovoljan da se spriječi hladnoća izloženih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrzavanja. Na ovim dijelovima tijela nosite dodatnu odjeću.

Prozračnost – „AP“ odjeća sa slojevima materijala klase 2 pogodna je za brzine protoka zraka manje od 5 m/s.

Učitanje varijabilnosti jakne na minimalnim temperaturama na osnovu standardnog kompleta R. Veća brzina vjetra povećava vrijednosti u tabeli.

Procjenjivana izolacija odjeće	Aktivnost korisnika u pokretu			
	Izolacija $m^2 K/W$	Lagana 115 W/ m^2	Srednja 170 W/ m^2	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Prema EN 14058, testirana zaštitna odjeća protiv hladnoće može se nositi do gore navedenih minimalnih temperatura okoline, pod uvjetom da su pokriveni ruke, stopala i glave dovoljni, tj. dovoljno toplinski izolirajući, a brzina vanjskog zraka je između 0,3 m/s i 0,5 m/s. Sve vrijednosti vrijede samo ako je izolacija ravnomjerno raspoređena po tijelu sa odgovarajućim pokrivanjem ruku, stopala i glave.

Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija može biti manja.

Materijal: gornji materijal/podstava: HV - 100 % poliester, ripstop sa TPU laminacijom
 gornji materijal/podstava: tamno plavi 100 % najlon
 punjenje: 100 % poliester
 segmentirane reflektirajuće trake

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim hijgijskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim spomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi.
 EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 Odjeća visoke vidljivosti - Metode ispitivanja i zahtjevi.
 EN 14058:2017 +A1:2023 Zaštitna odjeća - Komponente odjeće za hladno vrijeme.

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo poduzetnost proizvođača: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

Ograničenje primjene: Da biste obezbijili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim tjestinama kao ni sa nastrovima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retrorreflektivne





aplikacije na oděci (cijepanje, mehaničko ošetečenie ind.). Jakna nije namijenjena zaštiti od vlaženja. **Obostрана јакна – испуњава захтеје високе видљивости (EN ISO 20471) i захтеје стандарда за хладну средину (EN 14058) само ако се на врху носи са упозоравајућом тканином (жута, наранџаста).**

Transport, vrsta pakovanja: proizvodi se pakovanjem u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.

Skladistiženje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pazite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u omara.

Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeća je šivena za standardni visinu 182 cm. Dovoljena tolerancija dimenzijalskih odstupanja je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje: Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

Održavanje: Maksimalno 25 ciklusa pranja, perite kao sintetiku - maks. na 40°C, ne koristite BIO deterdžente i deterdžente koji sadrže optičke izbjeljivače, ne koristite onekisele, posebno je pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga; ne izbjeljujte, ne sušiti u sušilici, ne peglati, nemojte čistiti hemijski.

Ručno čišćenje reflektivnih traka: 1. Voda 40 °C - fina mekana krpica ili spužva ili fina četka.

2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.

3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.

Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Upozorenje:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje !!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjerano istanjevanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa odjeće određena je površinom vidljivog materijala, te je shoga označavanje površine na ovim odjevnim predmetima zabranjeno ili ograničeno tako da se održava minimalna potrebna površina vidljivog materijala u m2 prema EN ISO 20471, vidi gornju tabelu.
- Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja ind.
- Ostrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
- Nijedna reflektivna odjeća ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od zahtjeva pokretnim dijelovima mašina i sl.).

Nalaz likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjavu o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokument“.

Označavanje: Ušivena etiketa (tip)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sistav materijala

Ideogram održavanja prema EN ISO 3758:2023

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitate uputstva za upotrebu

Upozorenje

Sarža

Identifikacija proizvođača

Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz





DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt: Beklædning med høj synlighed og beskyttelse mod kolde omgivelser.
Tosidet jakke. Den opfylder kun kravene om høj synlighed, hvis den er forsynet med et advarselmateriale (gul, orange) ovenpå.

Type: "CHESTER"

Anvendelsesformål: Jakken tages på som overbeklædning – dette er et højtylindsigt arbejde og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Jakken gør brugeren mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved køretøjs belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.

Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbaneverdigholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenter, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der findes andre køretøjer osv. Jakken beskytter også brugeren mod kolde omgivelser. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøj tages i brug.

Piktogrammer, foretagne tests:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – nr. ved siden af det grafiske symbol betegner beklædningsklassen efter det retroreflekterende materials areal. For enkelte konstruktionsklasser og størrelser, se tabellen nedenfor: Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Termisk modstandsklasse R_{cl} ($m^2 K/W$) Permeabilitetsklasse AP (mm/s) Isolationsværdi I_{cl} ($m^2 K/W$) Vandtætningsklasse WP <i>Hvis X anvendes i stedet for et nummer, betyder det, at beklædningen ikke er testet for dette krav.</i>

Beklædningsklasser:

Konstruktionsvariant	Beklædningsklasse iht. EN ISO 20471	Beklædningsklasse iht. EN 14058
Jakke – størrelsen XS, med et advarselmateriale ovenpå	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,201
Jakke, med et blåt materiale ovenpå	-	-

EN ISO 20471 – min. arealkrav udt. det synlige materiale i m²

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,30	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Beskyttelsesværdien af beklædningens målte effektive termiske isolation er en kombination af temperaturen af den omgivende luft og aktivitetens niveauet (varme produceret igennem metabolisme). Beklædningens termiske isolation afhænger af tøjets endelige anvendelse under forskellige forhold.

Et rimeligt niveau af hele kroppens isolation er ikke nok til at forebygge mod, at man bliver kold på de kropsele, hvor man fokuserer det (fx hænder, fødder, ansigt), og at der opstår risiko for forfrysninger knyttet dertil. Man skal anvende ekstra tøj på disse kropsele.

Åndbarhed – "AP"-tøj med lug af materiale i klasse 2 er egnet til luftstrømningshastigheder på mindre end 5 m/s.

Indfyldelse af jakkens variabilitet ved minimale temperaturer på basis af et standardset R. Højere vindhastigheder forøger værdierne i tabellen.

Beregnet beklædningsisolation	Brugers bevægelsesaktivitet			
Isolering m ² K/W	Let 115 W/m ²		Medium 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

I henhold til EN 14058 kan det testede beskyttelsestøj mod kulde bæres op til ovenstående minimumstemperaturer for omgivelserne, forudsat at beklædningen af hænder, fødder og hoved er tilstrækkelig, dvs. tilstrækkelig varmeisolerende, og at luftfugtigheden udefra er mellem 0,3 m/s og 0,5 m/s.

Alle værdier gælder kun, hvis isoleringen er jævnt fordelt over kroppen med tilstrækkelig dækning af hænder, fødder og hoved.

Den termiske isolation kan forringes efter enhver rensningsproces.

Materiale: Overmateriale / indre stof: højt synligt materiale – 100 % polyester, ripstop med TPU-laminering
Overmateriale / indre stof: dunkelblå 100 % nylon
Polstring: 100 % polyester
Segmenterede refleksbånd

Beklædningen overholder de grundlæggende personlige og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLEMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav.
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 Synlighedsbeklædning - Testmetoder og krav.
EN 14058:2017 +A1:2023 Beskyttelsesbeklædning - Komponenter til beklædning til koldt vejr

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Begrenset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknapet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del





(revner, ita rivninger osv.). Jakken er ikke beregnet til at beskytte mod at blive våd. **Tosidet jakke – den opfylder kun kravene om høj synlighed (EN ISO 20471) og kravene af standarden for kolde omgivelser (EN 14058), hvis den er forsynet med et advarselmateriale (gul, orange) ovenpå.**

Transportering, emballage og opbevaring: Produktene pakkes i PE-poser. Produktene må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

Opbevaring: Produktene må ikke opbevares på steder, hvor tojet udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal opbevares i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tojet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og opbevares derefter.

Størrelser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Beklædningen syes for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er ± 5 %.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsesymbolerne findes på det indsyede mærke.

Hjemmevedligeholdelse: Maks. 25 vaskedyklasser; skal vaskes som syntetisk materiale; maks. ved 40 °C; Anvend ikke BIO-vaskemidler og midler, der indeholder optisk hvidt; anvend ikke blodrengøringsmidler; mild behandling; kold skylning; kort centrifugering; tåler ikke hængning; tåler ikke tørretumbleren; må ikke stryges; ingen kemisk rengøring.

Håndrengøring af reflekshånd:

1. Vand 40 °C – blod klud, svamp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensningsmiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.



Det maks. antal vask gælder kun for synlighedssegenskaberne.

Advarsel:

- Der skal foretages et visuel tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tojet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver smudset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tojets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere eller somme bliver løse osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkraav og tekniske bestemmelser.
- Tojet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Tøjklassen bestemmes af arealet af synligt materiale, og derfor er overfladenmærkning på dette toj forbudt eller begrænset, så det mindst krævede areal af synligt materiale i m² i henhold til EN ISO 20471 opretholdes, se tabellen ovenfor.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskedyklasser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, opbevaring osv.
- Hørevænen kan forringes og perifer synet indsnævers når man har hætten på.
- Ingen advarselbeklædning kan garantere absolut synlighed under alle omstændigheder.

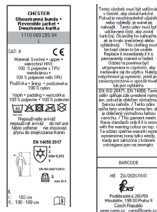
Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke usunde risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmerisikoen, indvikling i bevægende maskindelen osv.).

Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.

Mærkning. Med indsyet mærke (eksempel)

Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materiale sammensætning
Vedligeholdelsesoplysninger iht. EN ISO 3758:2023
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsesoplysninger herunder harmoniseret norm
HUSK, at det er nødvendigt at læse boksanvisningen
Advarsel
Parti
Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:
CANIS SAFETY a.s., Podebradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





EL

ΠΑΡΟΡΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν:

Ένδυμα με μεγάλη ορατότητα και προστασία από το ψυχρό περιβάλλον.
Αμφίπλευρο μπουφάν – πλήρη τις απαιτήσεις για υψηλή ορατότητα μόνο εάν φοριέται με
προειδοποιητική ουσία (κίτρινο, πορτοκαλί) στο επάνω μέρος.

Τύπος:

„CHESTER“

Συνοψιστική περιγραφή: Το μπουφάν φοριέται ως εξωτερική ένδυση - πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα. Το μπουφάν επιτρέπει καλή ορατότητα του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε οσέδη συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο καθένας, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, από το ένδυμα μπορεί να μειωθεί σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος. Παράδειγμα δραστηριοτήτων είναι π.χ. άρτα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απομάκρυνση, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειρισμός εργασιών επί επικινδυνών με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ. Το μπουφάν προστατεύει επίσης τον χρήστη από το ψυχρό περιβάλλον. Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προειδοποίησης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υπευθυνός να προειδοποιεί και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίησή.

Εκπαινεμένα, πραγματοποιούμενες δοκιμές:

 X (1-3) μετ 25x	EN ISO 20471-2013 Κλάση X – α αμφοτέρω δόξα από το γραμμό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδύματος ανάλογα με την επάρκεια των αντανακλαστικών υλικών. Κλάση των μεταμορφώνων κατασκευών και μεγέθη, βλέπε τον πίνακα παρακάτω. Μέγιστος αριθμός κλάσεων κλάσης, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες.
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Κατηγορία θερμικής αντίστασης R_{cl} (m² K/W) Κατηγορία διαπερατότητας AP (mm/s) Τιμή μονάδας I_{cl} (m² K/W) Κατηγορία διείσδυσης νερού FFP <i>Η χρήση του X αντί του αριθμού υποδεικνύει, ότι το ένδυμα στο αίτημα αυτό δεν έχει δοκιμαστεί</i>

Κλάσεις ενδυμάτων:

Κατηγορησιακή επιλογή	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN 14058
Μπουφάν - τυμμένο με ένδυμα HV στην κορυφή	3	R _{cl} 4; AP: 2, I _{cl} : 0,201
Μπουφάν τυμμένο με μαλα ουσία στο επάνω μέρος	-	-

EN ISO 20471 - ελάχιστη απαιτούμενη επάρκεια του εμφανή υλικού σε m²

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποπράσινο	0,80	0,50	0,14
Αντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Η προστατευτική τιμή της μετρομικής αποτελεσματικής θερμομόνωσης του ενδύματος είναι ένας συνδυασμός της θερμοκρασίας της περιγύρω ατμόσφαιρας και του επιπέδου του δραστηριοτήτων (παράγεται θερμότητα μέσω μεταβολισμού). Η θερμομόνωση του ενδύματος εξαρτάται από την τελική χρήση του ενδύματος σε διαφορετικές συνθήκες.

Το κατάλληλο επίπεδο απομόνωσης ολόκληρου του σώματος δεν επαρκεί για να αποφύγει η γρήνη των αντιστατών τιμημάτων του σώματος (π.χ. τα χέρια, τα πόδια, το πρόσωπο) και με αυτό ο σχετικά κίνδυνος κρυοπαγήματος (ο κίνδυνος σχετικά με το κρυοπαγήμα). Στα μέρη αυτά το σώματος χρησιμοποιείται συμπληρωματικά ενδύματα (= ρουχισμό).

Αντανακλαστικότητα - Τα ρούχα «AP» με στήριξη υλικού κλάσης 2 είναι κατάλληλα για ταχύτητα ρολή αέρα μακρότερης από 5 m/s.

Επίδοση της μεταβλητότητας του μπουφάν σε ελάχιστες θερμοκρασίες με βάση τον τυποποιημένο συνολικό R. Οι υψηλότερες ταχύτητες του ανέμου θα αυξήσουν τις τιμές στον πίνακα.

Εκτιμώμενη μόνωση του ρουχισμού		Δραστηριότητα (Ενέργεια) του κινούμενου χρήστη			
Μόνωση m ² K/W		Ελαφριά 115 W/m ²		Μοσαί 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C	

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 14058, οι δοκιμασμένοι προστατευτικοί ρούχοι κατά τον κρύο μπορούν να φορεθούν έως τις παραπάνω ελάχιστες θερμοκρασίες περιβάλλοντος, υπό την προϋπόθεση ότι τα καλύψουν των χεριών, των ποδιών και του κεφαλιού είναι επαρκή, δηλαδή επαρκώς θερμομονωτικά, και η ταχύτητα του εξωτερικού αέρα είναι μεταξύ 0,3 m/s και 0,5 m/s.

Όλες οι τιμές ισχύουν μόνο εάν η μόνωση κατασκευάζει ομοιομορφα στο σώμα με επαρκή κάλυψη των χεριών, των ποδιών και του κεφαλιού.

Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμομόνωση μπορεί να μειωθεί.

Υλικό: υλικό πάνω μέρους/ επένδυση: HV - 100 % πολυεστέρας, γύρο με πλαστικοποίηση TPU
 υλικό πάνω μέρους/ επένδυση: σκόριο με 100% νύλον
 γύρο με: 100% πολυεστέρας

κατασκευασμένες αναστατικές ταινίες

Τα ενδύματα αυτά συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και άλλων αναφερόμενων προτύπων. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) κατηγορίας II.



EN ISO 13688-2013; EN ISO 13688-2013/A1:2021 Προστατευτική ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις.
 EN ISO 20471-2013; EN ISO 20471/A1:2016 Ενδύματα υψηλής ορατότητας - Μέθοδο δοκιμής και απαιτήσεις.
 EN 14058:2017 +A1:2023 Προστατευτική ενδυμασία - Στοιχεία ενδυμάτων για κρύο καιρό







IT

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Prodotto: Indumento ad alta visibilità e protezione contro gli ambienti freddi.

Giacca reversibile – soddisfa i requisiti di alta visibilità solo se indossata con un tessuto segnalatore (giallo, arancione) sulla parte superiore.

Tipo: „CHESTER“

Finalità di utilizzo: La giacca è da indossare come indumento superiore – questa è una giacca ad alta visibilità e non deve essere coperta da altri indumenti o dispositivi. La giacca offre una buona visibilità dell'utente in situazioni pericolose, sia durante il giorno in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un veicolo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che sono esposti a tali situazioni. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti. Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc. La giacca protegge anche l'utilizzatore contro gli ambienti freddi. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento prima del suo utilizzo.

Pittogrammi, prove effettuate:

	X (1-3) max 25x	EN ISO 20471:2013 Classe X – il numero a fianco del simbolo indica la classe di indumento in base alla superficie dei materiali brillanti. Per le classi delle singole strutture e taglie si veda la tabella sotto. Numero massimo di cicli di lavaggio dopo i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Classe di resistenza termica R_{cl} (m ² K/W) Classe di traspirabilità AP (mm/s) Valore d'isolamento I_{cl} (m ² K/W) Classe di penetrazione dell'acqua WP La X al posto del numero indica che l'indumento non è stato testato per questo requisito

Classi di indumenti:

Variante di realizzazione	Classe di abbigliamento secondo EN ISO 20471	Classe di abbigliamento secondo EN 14058
Giacca – Rivestimento con tessuto HV sulla parte superiore	3	R _{cl} : 4; AP: 2; Icler: 0,201
Giacca indossata con tessuto blu sulla parte superiore	-	-

EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m²

	Indumenti della classe 3	Indumenti della classe 2	Indumenti della classe 1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroreflettente	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Il valore protettivo dell'isolamento termico effettivo misurato dell'indumento è una combinazione della temperatura ambientale e il livello di attività (produzione di calore mediante scambio di tessuti). L'isolamento termico dell'indumento dipende dall'uso finale dell'indumento in condizioni diverse.

Un livello adeguato di isolamento di tutto il corpo non è sufficiente per limitare il raffreddamento delle parti percepite del corpo (ad esempio mani, piedi e viso) e il relativo rischio di congelamento. Usare indumenti accessori su queste parti del corpo.

Traspirabilità: gli indumenti "AP" con strati di materiale di classe 2 sono adatti per velocità del flusso d'aria inferiori a 5 m/s.

Influenza della variabilità della giacca a temperature minime in base al versione standard R. Una velocità maggiore del vento aumenta i valori nella tabella.

Isolamento stimato dell'indumento	Attività dell'utente in movimento			
Isolamento m ² K/W	Leggera 115 W/m ²		Media 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Secondo la norma EN 14058, gli indumenti di protezione dal freddo testati possono essere indossati fino alle temperature ambiente minime sopra indicate, a condizione che le coperture di mani, piedi e testa siano sufficienti, ovvero sufficientemente isolanti termicamente, e che la velocità dell'aria esterna sia compresa tra 0,3 m/s e 0,5 m/s.

Tutti i valori si applicano solo se l'isolamento è distribuito uniformemente sul corpo con un'adeguata copertura di mani, piedi e testa.

L'isolamento termico può calare a seguito di ogni procedura di pulizia.

Materiale: esterno/fodera: Alta visibilità - 100% poliestere, ripstop con laminazione TPU
esterno/fodera: blu scuro 100% nylon
imbottitura: 100% poliestere
strisce retroreflettenti segmentate

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017-A1:2023





Identificazione della Persona notificata che effettuano la valutazione di conformità: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restrizioni all'uso: Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare con solventi e fuochi. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare le parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.). La giacca non è destinata a proteggere dall'umidità. **Giacca reversibile — soddisfa i requisiti di alta visibilità (EN ISO 20471) e i requisiti della norma in ambienti freddi (EN 14058) solo se rivestito con un tessuto segnalatore (giallo, arancione) nella parte superiore.**

Trasporto, tipo di imballaggio: i prodotti sono confezionati in sacchetti PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se necessario, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Taglie: Le dimensioni corrispondono agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di $\pm 5\%$.

Manutenzione e pulizia: L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

Manutenzione domestica: Massimo 25 cicli di lavaggio, lavare come i tessuti sintetici, max. a 40°C, non utilizzare detergenti BIO e prodotti contenenti sbiancanti ottici, non utilizzare ammorbidenti, manipolazione delicata, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare chimicamente.

Lavaggio manuale delle bande riflettenti: 1. Acqua a 40°C — panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.



2. Detersivo o detergente delicati.

3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà relative all'alta visibilità.

Avvertenze:

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo immediatamente se è permanentemente sporco o sbiadito!!
- In caso di danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) ha luogo una riduzione del livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
- Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
- La classe di abbigliamento è determinata dall'area di materiale visibile, pertanto le marcature superficiali su questi indumenti sono vietate o limitate in modo da mantenere l'area minima richiesta di materiale visibile in m² secondo la norma EN ISO 20471, vedere la tabella sopra.
- Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
- Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non costituisce l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
- La nitidezza dell'udito e la visione periferica possono essere compromesse se il cappuccio è indossato.
- Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni circostanza.

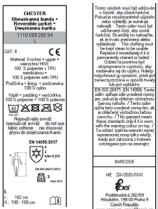
Il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.).

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".

Marcatura: Sull'etichetta cucita (modello)

Tipo di prodotto
 Categoria di prodotto
 Marchio di conformità
 Composizione del materiale
 Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2023
 Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo
 Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata
 Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso
 Avvertenza
 Logo
 Identificazione del produttore



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:



CANIS SAFETY a.s., Podočbádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



NO

INFORMASJON FOR BRUKERNE

Produkt:

Plagg med høy synlighetsgrad og beskyttelse mot kjølige miljøer.

Tosidig jakke - oppfyller krav til høy synlighetsgrad kun under forutsetning av at den kles på med signalstoffet (gult, oransje) opp.

Type:

„CHESTER“

Bruksformål: Jakken kles på som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av annet plagg eller hjelpemiddel. Jakken gjør brukeren godt synlig i farlige situasjoner, og det både under hvilke som helst lysforhold på dagtid, såvel som i mørke når lys fra et kjøretøy lyser mot plagget. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varselplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydelig grad.

Eksempler på gjøremål der plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbane, annerkjennings-, ambulanse- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vakteskaper, arbeidsoppgaver med ferdseid på transportmiddel. Jakken beskytter brukeren også mot kjølige miljøer. Valg av riktig varselplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidsstedet, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

Piktogrammer, gjennomførte tester:

	X (1-3) maks. 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X - tallet ved siden av det grafiske symbolet betegner plaggets klassifisering iht. de signaliserende materialenes flate. For de enkelte konstruksjonskategorier og størrelser; vennligst se tabellen nedenfor. Det maksimale antallet vaskesykluser plagget behøver sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Varmereststandskategori R_{pr} (m ² K/W) Pusteværskategori AP (mm/s) Isolasjonsverdi I_{iso} (m ² K/W) Varmegjennomtrengelighetskategori WP <i>Bruk av X istedenfor et tall uttrykker at plagget ikke er testet for dette kravet</i>

Plaggkategorier:

Konstruksjonsvariant	Plaggkategori iht. EN ISO 20471	Plaggkategori iht. EN 14058
Jakke - kledd med HV-stoff over	3	R _{pr} 4; AP: 2; feler: 0,201
Jakke påkledd med det blå stoffet opp	-	-

EN ISO 20471 - De løynfallende materialenes minimale flate i m²

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Beskyttelsesverdien for plaggets målte effektive varmeisolasjon er en kombinasjon av temperatur, atmosfæren i omgivelsene og aktivitetsnivå (varmeproduksjon gjennom stoffskifte). Plaggets varmeisolasjon er avhengig av plaggets endelige bruk under ulike forhold.

Et rimelig isolasjonsnivå for hele kroppen er ikke tilstrekkelig for å hindre at de kroppsdelenene en føler kjøles ned (som for eksempel hender, føtter og ansikt) og den risikoen for frostskaader som er knyttet til dette. Bruk ytterligere plagg for å beskytte disse kroppsdelenene.

Pustende egenskaper – «AP»-kter med lag av materiale i klasse 2 er egnet for luftstrømningshastigheter på mindre enn 5 m/s.

Påvirkningen av en jakkes variabilitet ved minimumstemperatur basert på standardsettet R. En høyere vindhastighet øker verdiene i tabellen.

Plaggets anslåtte isoleringseffekt	Aktivitet hos en bruker som er i bevegelse			
	Lett 115 W/m ²		Middels 170 W/m ²	
Isolasjon m ² K/W	8 h	1 h	8 h	1 h
-	9.4 °C	-4.1 °C	-3.1 °C	-17.7 °C

I henhold til EN 14058 kan de testede beskyttelsesklærne mot kulde brukes opptil ovennevnte minimumstemperaturer for omgivelsene, fortsatt at hender, føtter og hode er tilstrekkelige, dvs. tilstrekkelig varmeisolasjon, og at hastigheten på uften er mellom 0,3 m/s og 0,5 m/s.
Alle verdier gjelder kun hvis isolasjonen er jevnt fordelt over kroppen med tilstrekkelig dekning av hender, føtter og hode.

Etter hver rensesprosedyr vil varmeisolasjonen kunne bli redusert.

Materiale: Overmateriale/fôr: HV - 100 % polyester, ripstop med TPU-laminering
Overmateriale/fôr: mørkeblå 100 % nylon
Fyll: 100 % polyester
Segmenterte reflekstripper

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017+A1:2023

Identifikasjon Vårdele organer som har gjennomført samsvarevalueringen: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

Bruksanvisninger: For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med id. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevede mekaniske skader, og da særlig på den retrefleksive delen (stykkrivning, avrivning o.l.). Jakken er ikke ment å beskytte mot å bli våt.
Tosidig jakke - oppfyller krav til høy synlighetsgrad (EN ISO 20471) og kravene i normen som gjelder kjølige miljøer (EN 14058) kun under forutsetning av at den kles på med signalstoffet (gult, oransje) opp.



Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.

Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmedegens sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dermed plagget er vilt, så la det tørke i romtemperatur og legg det så høit for oppbevaring.

Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrevet intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingsrom for dimensjonenes avvik er $\pm 5\%$.

Stell og rens: Bruken av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.

Stell hjemme: Maks. 25 vaskesykluser, på vaskesprogram for syntetiske stoffer, på en maksimumstemperatur på 40 °C, bruk ikke BHO-vaskemiddel og vaskemidler som inneholder optiske klargjørere, ikke bruk søymykner, behandle plagget skånsomt, skyll i kaldt vann, sentrifuger kortvarig, ikke blikk, ikke tork i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens med kjemikalier.

Manuell rens av refleksstriker: 1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.

2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.

3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.

Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

OBS:

- Kontroller for hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ugenkallig skittent eller har bleket!!!
- Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tilfelle materialet har blitt ureimelig tynn, sammen har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskrifter.
- Reparatør plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Klekklassen bestemmes av arealet av syntetisk materiale, og derfor er overflatemerkinger forbudt eller begrenset slik at minimumskravet til arealet av syntetisk materiale i m² i henhold til EN ISO 20471 opprettholdes, se tabellen ovenfor.
- Dersom produktet blir brukt eller stilles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskesykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Tar en på seg hetten, vil evenen til å høre tydelig, samt periferit syn kunne bli forringet.
- Intet plagg med høy synlighetssgrad kan garantere for absolutt synlighet i enhver situasjon.

Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukerens helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskin bevegende deler osv.)

Avhengig: Kjøst av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilintetgjøres ved brenning.

Her finner du samsværsklæringer: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter“.

Merking: Playdy lapp

(mal)

Type produkt

Produktskategorier

Samsværsmerke

Materialsammenstilling

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2023

Merking av størrelse med to kontrollmal

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm

Hensetting til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Advarsel

Produktpartnr

Produktidentifikasjon

Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





PT

INFORMAÇÃO PARA USUÁRIOS

Produto : Vestuário de alta visibilidade e proteção do meio frio.**Blusão de dupla face** – cumpre os requerimentos da alta visibilidade na condição de ser usado com a cor de sinal (amarela, laranja) acima.**Tipo :** „CHESTER“**Objetivo de uso ou aplicação :** o blusão é usado como roupa exterior - é roupa de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. A roupa proporciona ao usuário uma boa visibilidade em situações perigosas, e isso durante o dia e em todas as condições de iluminação, tal como à noite, uma vez que for iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso dessas roupas. Nesse caso, as roupas de sinal de aviso podem reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatoriais e de resgate, transporte, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc. O blusão protege também o usuário do meio frio. A escolha da roupa de sinais de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo de roupa adequada muito antes que esta seja usada.

Pictogramas, ensaios efetuados:

 X (1-3) mín 25x	EN ISO 20471:2013 Classe X – o número junto ao símbolo gráfico significa a classe da roupa segundo a superfície de materiais vistosos. Classes das diferentes construções e tamanhos, vide a tabela seguinte. Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso
 4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Classe da resistência térmica R_{cl} ($m^2 K/W$) Classe da transpirabilidade AP (mm/s) Valor do isolamento I_{cl} ($m^2 K/W$) Classe da penetração da água WP <i>O uso de X em vez do número significa que a roupa não foi ensaiada acerca deste requerimento</i>

Classes da roupa:

Variante de construção	Classe do vestuário conforme EN ISO 20471	Classe do vestuário conforme EN 14058
Blusão – Vestir com tecido HV na parte superior	3	R _{cl} 4; AP: 2, Icler: 0,201
Blusão vestido com a tela azul ao averso	-	-

EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m²

	Roupas da classe 3	Roupas da classe 2	Roupas da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletivo	0,20	0,13	0,10

EN 14058

O valor de proteção do isolamento térmico medido na roupa é combinação da temperatura da atmosfera em redor e do nível das atividades (produção do calor pelo metabolismo). O isolamento térmico da roupa depende do uso final da roupa em condições diversas.

O nível adequado do isolamento do corpo não é suficiente para impedir o resfriamento de partes sensíveis do corpo (por ex., as mãos, pés, rosto) e o consequente risco de fraturas. Utilize acessórios adequados para estas partes do corpo.

Respirabilidade – O vestuário “AP” com camadas de material de classe 2 é adequado para velocidades de fluxo de ar inferiores a 5 m/s.

Influência da variabilidade do blusão com temperaturas mínimas com base do conjunto padrão R. Uma maior velocidade do vento aumenta os valores na tabela.

Isolamento estimado do vestuário	Atividade do usuário em movimento			
	Leveira 115 W/m ²		Média 170 W/m ²	
Isolamento m ² K/W	8 h	1 h	8 h	1 h
-	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C
0,201				

De acordo com a norma EN 14058, o vestuário de proteção contra o frio testado pode ser utilizado até às temperaturas ambiente mínimas acima referidas, desde que as coberturas das mãos, pés e cabeça sejam suficientes, ou seja, possuam isolamento térmico adequado, e a velocidade do ar exterior se situe entre 0,3 m/s e 0,5 m/s.

Todos os valores se aplicam apenas se o isolamento for distribuído uniformemente sobre o corpo com uma cobertura adequada das mãos, pés e cabeça.

O isolamento térmico pode ser reduzido por cada processo de lavagem.**Material:** material superior/forro: HV - 100 % poliéster, ríptop com lâminas TPU
material superior/forro: azul escuro 100 % nylon
enchimento: 100 % poliéster
raios segmentados retrorrefletivos

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

CE EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
 EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
 EN 14058:2017+A1:2023

Identificação do organismo notificado que procedeu a avaliação de conformidade : NB 2369, VIPO a.s., Rua Gen. Svoboda 1069/4, CP 958 01 Putitzánske, Slovak Republic.**Restrições de uso :** Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o

fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorrefletivas (rasgos, rompimentos, etc.). O casaco não se destina à proteção contra humidade. **Bleusão de dupla face – cumpre os requerimentos da alta visibilidade (EN ISO 20471) e os requerimentos da norma para o ambiente frio (EN 14058) na condição de ser usado com a cor de sinal (cor amarela, laranja) acima.**

Transporte, tipo de embalagem : os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

Armazenamento : Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados a distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Tamanhos : Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

O bleusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é $\pm 5\%$.

Manutenção e limpeza : O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

Manutenção doméstica : até 25 ciclos de lavagem. Lavar com tecido sintético. A temperatura máx. De 40° C, não use detergentes BIO nem produtos que contêm esclerificadores ópticos, não utilize amaciadores, aplique manuseio suave, pré-lavagem à frio, centrifugação curta, não use alvejante, não seque na secadora de tambor, não passe a ferro, não seque quimicamente.

Limpeza manual das faixas refletivas :

1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.
2. Detergente suave ou agente de limpeza.
3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

Advertência.

- Inspeção visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada !!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abasão, desbaste excessivo do material, rotura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de roupa é determinada pela área de material visível e, por isso, as marcações na superfície destas peças são proibidas ou limitadas para que seja mantida a área mínima exigida de material visível em m² de acordo com a norma EN ISO 20471, conforme a tabela acima.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Porquanto a vitalidade da roupa irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver posto o capô, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa refletiva pode garantir a visibilidade absoluta em quaisquer circunstâncias.

Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam prejudicar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.)

Liquidatão : A liquidatão, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.cemix.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".

Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2023

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Advertência

Lote

Identificação do fabricante.

Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.cemix.cz canis@cemix.cz



Вибір: Одяг підвищеної видимості, що захищає від холоду.

Двостороння куртка — відповідає вимогам підвищеної видимості тільки в тому разі, якщо надгнана сигнальною тканиною (жовтою, оранжевою) низовини.

Тип:

CHESTER

Приміщення: Куртка використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Куртка уможливила хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень за будь-яких світлових умов, так і в темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому випадку може істотно зменшити ризик несподіваного випадку.

Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-ригуювальна служба, транспорт, поштової служби, охоронні агентства, винятки роботи на площинах з рухом транспортних засобів тощо. Куртка також захищає користувача від холоду. Вибір надягнутого сигнального одягу підвищеної видимості відповідає до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та когортних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

Піктограм, проведення випробування:

	X (1-3) max 25%	EN ISO 20471:2013 Клас X — число для графічного символу означає клас одягу залежно від площі видимих матеріалів. Класи окремих варіантів деталізує та розміри див. таблиці нижче. Максимальна кількість класів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості
	4 2 0,201 X	EN 14058:2017 Клас теплового опору R_e ($m^2 K/W$) Клас повітропроникності AP (m/s) Значення теплоізоляції I_{cl} ($m^2 K/W$) Клас вологопроникності WP Значення X записує число означає, що одяг не проходить випробування на відмовність цієї вимоги

Класи одягу:

Варіант дизайну	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 14058
Куртка — одягнений зверху з тканиною HV	3	R_e : 4; AP : 2; I_{cl} : 0,201
Куртка, надгнана сигнальною тканиною низовини	-	-

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в m^2

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбивальний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Закладає значення вимірної ефективної теплоізоляції одягу являє собою комбінацію температури навколишнього повітря та рівня активності (вироблення тепла внаслідок обміну речовини). Теплоізоляція одягу залежить від кількості використаного одягу в різних умовах. Відповідний рівень ізоляції всього тіла недостатній, щоб запобігти охолодженню частин тіла, які піддаються впливу (наприклад, рук, ніг, обличчя), та пов'язаного з цим ризику обморозення. На ці частини тіла надайте додатковий одяг.

Повітропроникність — одяг «AP» з шаром матеріалу класу 2 підходить для швидкості потоку повітря менше 5 м/с.

Висока варіабельність куртки за мінімальних температур на основі стандартного комплексу R. Більшій швидкості вітру відповідають інші таблиці значення.

Розрахунок теплоізоляції одягу	Активність користувача, що рухається			
Позиція $m^2 K/W$	легка 115 W/m ²		середня 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Відповідно до EN 14058, протестований захисний одяг від холоду можна носити до нижчезначених мінімальних температур навколишнього середовища за умови, що покриття рук, ніг та голови є достатнім, тобто достатньо теплоізолюючим, а швидкість зовнішнього повітря становить від 0,3 м/с до 0,5 м/с.

Усі значення застосовуються лише за умови рівномірного розподілу ізоляції по тілу з достатнім покриттям рук, ніг та голови.

Після кожного процесу оцінювання теплоізоляції може змінюватися.

Матеріал: зовнішній матеріал/підкладка: HV — 100% поліестер, рипстон з ламінованим ТПУ

зовнішній матеріал/підкладка: темно-синій 100% нейлон

зап'явки: 100% поліестер

сегментований світловідбивальний смуги

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншими законодавчими нормами. Засіб індивідуального захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

EN 14058:2017+A1:2023

Ідентифікація сертифікованого органу, що відповідає відповідності: NB 2369, VPO a.s., Gen. Slobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з різними хімікатами, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, наприклад світловідбивальних частин одягу (розривання, відірвання тощо). Куртка не призначена для захисту від намокання. Двостороння куртка — відповідає вимогам підвищеної видимості (EN ISO 20471) і вимогам стандарту для холодних умов (EN 14058) тільки в тому разі, якщо надгнана сигнальною тканиною (жовтою, оранжевою) низовини.

Транспортування, тип упаковки: виробі заповнені у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробу протягом транспортування.



Зберігання: Не зберігати під прямим сонячним промінням. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії промислового тиску від опалювальних приладів, складати на відстані мінімум 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.

Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить ± 5 мм.

Деталі та чистиння: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашій етикетці.

Додатковий догляд: Максимум 25 пральних циклів, прати як синтетичну, за температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби B10 та засоби, що містять оптичні відбілювачі, не використовувати пом'якшувач/кондиціонер, обережно поведіння, м'ялосне полошення, короткочасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушильні, не прасувати, не застосовувати хімічне чистиння.

Ручне чистиння світлодіодних смуг:

1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чистиння прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.



Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищої видимості.

Попередження:

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. Негативно впливає одяг у разі його забруднення або вицвітання!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне вигинчення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знижується рівень захисту одягу, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і техніки, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас одягу визначається площею видимого матеріалу, тому поверхні позначки на цьому одязі заборонено або обмежені таким чином, щоб підтримувалася мінімальна необхідна площа видимого матеріалу в м² згідно з EN ISO 20471, див. таблицю вище.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти каптур.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.

У разі використання строга за призначенням виключаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потреби захисту функції іншого типу, наприклад за захист від термічної небезпеки, заохочення рухомих частиними машинами тощо).

Упакування: Упакування одягу регулюється законами окремих країн чи місцевими нормами. Упакування підлягає підлягає спалюванню.

Декларация про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у вивелі «Документи» для окремих виробів.

Позначення: Витягою етикеткою

(траєкторія)

Тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2023

Позначення розміру двома контрольними мірами

Піктограма захисту, еквівалентно з гармонізованим стандартом

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Партія

Ідентифікація виробника

У разі запитування звертайтеся, будь ласка, до виробника:



CANIS SAFETY a.s., Podbřadská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz





NL

INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS

Product: Kleding met hoge zichtbaarheid en bescherming tegen een koude omgeving.
Dubbeltzijdig jack - voldoet alleen aan de eisen voor hoge zichtbaarheid als het wordt gedragen met een waarschuwingstof (geel, oranje) erop.

Type: „CHESTER“

Doel van gebruik: De jas wordt als bovenkleding gedragen – dit is kleding met hoge zichtbaarheid en mag niet door andere kleding of hulpmiddelen bedekt worden. De jas maakt goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties mogelijk, en dat zowel overdag onder alle lichtomstandigheden, als in het donker bij verlichting van een motorvoertuig. Deze kleding zou gedragen moeten worden door ieder die aan soortgelijke omstandigheden wordt blootgesteld. In no-geval kan deze kleding het risico van ongeval aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn b.v. wegwerkzaamheden, onderhoud van spoorwegen, saneringswerken, politieklinische dienst en reddingsdienst, vervoer, postdiensten, beveiligingsinstanties, verplaatsingswerkzaamheden op oppervlaktes met bewegende vervoersmiddelen, etc. Het jack beschermt de gebruiker ook tegen een koude omgeving. De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse dient uitgevoerd worden volgens de specifieke eisen die verband houden met de werkplaats, volgens het soort van risico en de concrete omstandigheden op de werkplaats zelf. Voor deze keuze is de werkgever aansprakelijk, hij dient het juiste type kleding te bepalen en te kiezen en dat nog voor die gebruiker gaat worden.

Pictogrammen, uitgevoerde tests:

	EN ISO 20471:2013 Klasse X – het cijfer naast het grafische symbool geeft de klasse aan, waarin de kleding aan de hand van de oppervlakte van de signalisatiematerialen is ingedeeld. Voor de klasse-indeling van de afzonderlijke ontwerpen en maten, zie de tabel hieronder. Het maximale aantal wascycli, gedurende welke de kleding haar signaliseringseigenschappen behoudt.
	EN 14058:2017 Thermische weerstandsklasse R_{cl} (m ² K/W) Luchtdoorlatendheid AP (mm/s) Thermische isolatiewaarde I_{iso} (m ² K/W) Waterdichtheid WP <i>Het gebruik van een X in plaats van een cijfer geeft aan dat het kledingstuk niet op deze eisen is getest.</i>

Klasse-indeling van de kleding:

Maatvariant	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 14058
Jack - Bekleed met HV-stof aan de bovenkant	3	Ret: 4; AP: 2; Icler: 0,201
Jack gedragen met de blauwe kant naar boven	-	-

EN ISO 20471 - De minimale vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m²

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Materiaal van onderlaag	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van het kledingstuk is een combinatie van de omgevingsluchttemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door metabolisme). De thermische isolatie van een kledingstuk hangt af van het eindgebruik van het kledingstuk in verschillende omstandigheden.

Een adequaat isolatieniveau van het hele lichaam is niet voldoende om afkoeling van niet bedekte lichaamsdelen (bijv. handen, voeten, gezicht) en het daarmee samenhangende risico op bevriezing te voorkomen. Draag extra kleding op deze delen van het lichaam.

Ademend vermogen – Kleding met een AP-classificatie en lagen materiaal van klasse 2 is geschikt voor luchtstroomssnelheden van minder dan 5 m/s.

Inval van de variabiliteit van het jack bij minimumtemperaturen op basis van de standaard set R. Een hogere windsnelheid verhoogt de waarden in de tabel.

Geschatte kledingisolatie		Activiteit van bewegende gebruiker			
Isolatie m ² K/W		Licht 115 W/m ²		Medium 170 W/m ²	
-	8 h	1 h		8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C		-3,1 °C	-17,7 °C

Volgens EN 14058 kan de geteste beschermende kleding tegen kou gedragen worden tot de bovengenoemde minimum omgevingstemperaturen, mits de bedekking van handen, voeten en hoofd voldoende is, d.w.z. voldoende thermisch isolerend, en de luchtsnelheid van de buitenlucht tussen 0,3 m/s en 0,5 m/s ligt. Alle waarden gelden alleen als de isolatie gelijkmatig over het lichaam is verdeeld met voldoende bedekking van handen, voeten en hoofd.

Na elk reinigingsproces kan de thermische isolatie afnemen.

Materiaal: bovenmateriaal / voering: HV - 100 % polyester, ripsot met TPU-laminering
 bovenmateriaal / voering: donkerblauw 100% nylon
 vulling: 100% polyester
 geseamteerde reflecterende strepen

Deze kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid volgens de Verordening van Europees Parlement en Raad (EU) 2016/425 en de andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
 EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
 EN 14058:2017+A1:2023

Identificatie van de Aangemelde persoon, die de aansprakelijkheid van de overeenstemming heeft uitgevaard: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 106/9/4, 958 01 Púchovské, Slovak Republic.



Beperkingen van gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven vermeld is, dient de kleding altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, voornamelijk dan met oplosmiddelen en met vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name van het retroreflecterende gedeelte (scheuren, losraken e.d.). De jas is niet bedoeld om te beschermen tegen nit worden. **Dubbeltzijdig jack - voldoet alleen aan de eisen van hoge zichtbaarheid (EN ISO 20471) en de eisen van de norm voor een koele omgeving (EN 14058) als het wordt gedragen met een waarschuwingstof (geel, oranje) crop.**

Vervoer, verpakkingstype: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens transport niet worden beschadigd of vernietigd.

Opslag: Sla de kleding niet op op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient opgeslagen te worden op gesloten, droge en goed geventileerde plaatsen, en dient beschermd te worden tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, d.w.z. opgeslagen te worden op afstand van minstens 1 meter van de radiatoren. Wanneer de kleding nat is, laat die drogen op kamertemperatuur en sla die pas daarna op.

Maten: Voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens de EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ± 5 %.

Onderhoud en reiniging: De productgebruiker vindt de symbolen voor onderhoud op de ingenaalde label.

Onderhoud thuis: Maximum 25 wasbeurten, wasen als synthetisch materiaal. Max. bij 40 °C, gebruik geen BHO-wasmiddelen en producten die optische witmakers bevatten, gebruik geen wasverzachter, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugerende, niet bleken, niet drogen in een droogtrommel, niet strijken, niet chemisch reinigen.

Handmatige reiniging van reflectiestrepen:

1. Water 40 °C - zachte spons of zachte doek.
2. Mild afwasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel de hele kleding na het reinigen af met water en laat het goed drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor hoge zichtbaarheidseigenschappen.

Waarschuwing:

- Controleer vóór elk gebruik de staat van de kleding visueel. De kleding dient schoon gehouden te worden om functioneel te blijven. Vervang die onmiddellijk zodra die blijvend vervuild of verbleekt is!!!
- Wanneer de heeld van de kleding wordt aangetast (door opschuiven, doorscheuren, onredelijk dan worden van het materiaal, ontrouwen van raden e.d.) gaat het beschermingsniveau van de kleding omlaag en het product wordt niet meer geschikt voor gebruik in de zin van de boven genoemde wetelijke en technische voorschriften.
- Repareer uitsluitend met materialen en stoffen die aan de vereisten van de betreffende norm voldoen.
- De kledingklasse wordt bepaald door de oppervlakte van het zichtbare materiaal. Oppervlaktemarkeringen op deze kledingstukken zijn daarom verboden of beperkt, zodat de minimaal vereiste oppervlakte van het zichtbare materiaal in m² volgens EN ISO 20471 wordt gehandhaafd (zie bovenstaande tabel).
- Wanneer het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier vermeld is, kan het de waardevermindering tot gevolg hebben of zijn functionaliteit veranderen.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van de kleding. De levensduur zal ook afhangen van het gebruik, de opslag e.d.
- De gehoorsterkte en het zichtniveau kunnen verstoord raken wanneer de capuchon op is.
- Geen enkele signaalkleding kan absolute zichtbaarheid garanderen onder alle omstandigheden.

Bij de consistente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder de omstandigheden, die een andere type beschermingsfuncties vereisen, bijv. zoals de bescherming tegen warmtestraling, tegen vliegrijden door bewegende machines e.d.).

Verwijdering: Verwijdering van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Verwijdering door verbranding.

De verklaring van overeenstemming vindt u hier: www.canis.cz bij de individuele producten in de bar - "Documenten".

Markering: ingenaalde label (model)

Producttype
Productcategorie
Tekken van overeenstemming
Matriculaansenselling
Onderhoudsopdrachten volgens EN ISO 3758:2023
Maatmarkering met 2 controlematen
Beschermingsopdrachten inclusief geharmoniseerde norm
Waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
Waarschuwing
Charge
Fabrikant identificatie

Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de fabrikant:



CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





AZ

İSTİFADƏCİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT

Məhsul: Yüksək görünürürlük və soyuq mühitə qarşı qorunmaya malik geyimlər.

İki tərəfli gödəkə - yalnız üstü yüksək görünürürlü material (narı, narıncı) ilə geyildikdə yüksək görünürürlüklə təhləllərə cavab verir.

Növü:

"CHESTER"

Nəzərdə tutulan istifadə: Bu geyim tət geyimi kimi istifadə olunur - o, reflektədur və digər geyim və ya aksesuarlarla örtülməməlidir. Geyim gün ərzində istənilən işqədlərdə şəraitində təhlükəli vəziyyətlərdə, eləcə də qaranda və nəqliyyat vasitəsilə işqədləndikdə yaxşı gətirir. Bu cür paltarları belə bir vəziyyətə məruz qalan hər kəs geyinməlidir. Onlar istənilən qəza riskini ağırlaşdırma dərəcədə azaldır.

Vollarda gətirilən işlər, yollarla texniki bəxəsin keçirilməsi, çirkənləmiş ərazilərin reabilitasiyası, qəza və təcili yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələri ilə razılıqla dəşməni işləmə və digər işləri fəaliyyətə imkanlandırır. Gödəkə, həmçinin istifadəçiləri soyuq mühitə də qoruyur. Müvafiq sınıf-şərtə uyğun olaraq reflektədur düzəldən əksedirici içi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələblərinə, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işqətlərinin səlahiyyətləri daxilində edilir. Həmin şəxs istifadəsindən əvvəl düzəldən geyim növünü müəyyənəlməli və seçməlidir.

Piktogramlar, aparılması testlər:

	EN ISO 20471:2013 X-staff - Ətrafı sınırlanmış rəqəm yükə gətirən materialların səthində əsaslanan geyim sınıfını ifadə edir. Fərdi qorunma və əlçə sınıfları üçün aşağıdakı cədvəldə bəxən. Geyimlərin əksedirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrələrinin maksimum sayı
	EN 14058:2017 Temperatur müqəssimə sınıfı R_a ($m^2 K/W$) Keçiricilik sınıfı AP (mm/s) Keçiricilik izolyasiya dəyəri I_{iso} ($m^2 K/W$) İşıq keçiriciliyi WP Rəqəm əvəzinə X-dən istifadə olunması geyimin bu məqsədlə sınaqdan keçirilmədiyini ifadə edir.

Geyim sınıfları:

Variantlar	EN ISO 20471 standartına uyğun geyim sınıfı	EN 14058 standartına uyğun geyim sınıfı
Gödəkə - Üstü HV parça ilə geyinilib	3	R_a : 4; AP : 2; İclər: 0,201
Gödəkə göy rəngli material ilə geyinilir	-	-

EN ISO 20471 - m^2 -də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi

	3-cü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Laylı material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektiv material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Geyimin ölçülən səmərəli istilik izolyasiyasının qorunma dərəcəsi atmosfer temperaturu ilə fəaliyyətlərin dərəcəsinin (metabolizmə ilə istilik istehsalı) birləşməsidir. Geyimin istilik izolyasiya xüsusiyyətləri, geyimin müxtəlif şərtlərdə müvafiq istifadəsindən aslıdır.

Bütün bədənini adekvat izolyasiya səviyyəsi, bədənini hiss edən hissələrinin (məs., əllər, qollar, üz) ümumiyyəti və əlaqəli olaraq donma riskinin qarşısını almağa kifayət deyil.

Bədənini həmin hissələrində əlavə geyimlərdən istifadə edin.

Nəfəs alma - 2-ci sınıf material təbəqələri olan "AP" geyimlər 5 m/s-dən az hava axını sürəti üçün uygundur.

Standart R dərəcəsi əsasında minimum temperaturlarda gödəkənin davamlılığının təsiri. Yüksək külək sürəti cədvəldəki dəyərləri artırır.

Geyimin izolyasiya xüsusiyyətləri	Hərəkətdə olan bir istifadəçinin fəaliyyətləri			
	Yüngül 115 W/m ²		Orta 170 W/m ²	
Izolyasiya $m^2 K/W$	8 h		8 h	
	9.4 °C		-3.1 °C	
0,201	1 h		1 h	
	-4.1 °C		-17.7 °C	

EN 14058-ə əsasən, əllərin, ayaqların və başın örtükləri kifayət qədər, yəni kifayət qədər istilik izolyasiyası və xarici havanın sürəti 0.3 m/s ilə 0.5 m/s arasında olduqda, soyuqdan qorunmaq üçün sınaqdan keçirilən qoruyucu geyim yuxarıdakı minimum mühit temperaturlarına qədər geyilə bilər.

Bütün dəyərlər yalnız izolyasiya bədən üzərində bərabər paylandıqda və əllərin, ayaqların və başın kifayət qədər örtülməsi halında təbii olur.

İstilik izolyasiyası hər təmizləmə prosedurundan sonra pisləşə bilər.

Material: İst material/əstar: HV - 100 % polyester, TPU laminasiyası ilə parça

İst material/əstar: İtənd göy 100 % neylon

doldurma: 100% polyester

yumşaqca zolaqlar

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı Əsasnamasına və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas geyimlik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV)



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021 Qoruyucu geyim - Ümumi tələblər.

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016 Yüksək görünürürlüklü geyim - Test əsasında və tələbləri.

EN 14058:2017/A1:2023 Qoruyucu geyim - Səyqə həyata geyim komponentləri

Uyğunlaşdırılmış qiymətləndirilməsi işini aparən Təsdiqlənmiş Ötürməni İdentifikasiyası: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.





Mahsulat istifadəsi: Yuxarıda göstəriləyi kimi düzgün mühafizə səviyyəsini təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tam döyməkləyərək geymək lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də halləddici maddələrlə və odda tənəmə olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimi həddindən artıq mexaniki zədələmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, saralı olma və s.) qorumaq lazımdır. Gündəlik işlənmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuş, iki tərəfli gildəklə - yalnız içində yüksək görünürlikli material (sarı, narıncı) ilə geyildikdə yüksək görünürliklik standartının tələblərinə (EN ISO 20471) və soyuq mühit standartının tələblərinə (EN 14058) cavab verir.

Nəqləmə və qablaşdırmanın növü: Məhsullar polietilen paketlərə qablaşdırılır. Məhsullar daşıma zamanı zədələnməməlidir.

Saxlanma: Bərpaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüası altında qoruyun. Onları radiasiyadan ən az 1 m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmli, onları otuq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Ölçülər: EN ISO 13688:2013-a uyğun olaraq təyin olunmuş intervallarla müvafiq ölçülər.

Geyimlər standart olaraq 182 sm boy üçün istehsal olunur. Ölçü göstəricilərində icazə verilən tolerans $\pm 5\%$ -dir.

Qulluq qaydaları və təmizləmə qaydası: İstifadəçi məhsulun qulluq qaydası ilə bağlı simvolları tikilmiş etiketdə tapar.

Ev şəraitində saxlama qaydası: 25-dən çox yuma dövrəsi olmasın; temperatur maks. 40°C ilə sintetik material kimi yuyulma; BIO çamaşxana yuyucu tozlarından və optik ağaldıcılardan malik maddələrdən istifadə etməyin; yumaqdan əvvəl onları 40°C ilə dəşərkən daşımaq olmur; soyuq su ilə yuxalayın; quru dövrələrlə qidən; ağartmayan; quruducu maqna salmayın; itilənməyin; kimyəvi təmizləmədən istifadə etməyin.

Reflektiv zolaqların əli ilə təmizlənməsi: 1. 40°C-də yumşaq parça, stinor və ya yumşaq fırça ilə yuyun.

2. Çamaşxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.

3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurumağa buraxın.

Yuma dövrəsinin maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işlədilir.

Xəbərdarlıq:

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini əyani şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkəli olarsa və rəngi solarsa, dərhal əvəzləmək lazımdır!!!
- Əgər geyimin bütövlüyü pozularsa (dağılma, köhnəlmə, materialın həddən artıq incəlməsi, bitişməmiş tikililər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda qeyd olunan hüquqi və texniki qaydalarla əsasən yararlız hala gəlir.
- Onları yalnız müvafiq standartın tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etməkdə təmiz edin.
- Geyimin sınıf görünmə materialın sahəsi ilə müəyyən edilir və buna görə də bu geyimlərin sənə işarələnməsi qadağandır və ya məhdudlaşdırılır ki, EN ISO 20471-ə uyğun olaraq görünmə materialın minimum tələb olunan sahəsi m²-də saxlanılır, yuxarıdakı cədvəllə baxın.
- Əgər məhsul istifadə edildikdə, saxlanılma və ya bu sənədə göstəriləndən fərqli şəkildə emal edildikdə sıradan çıxır və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.
- Yuma dövrələrinin yuxarıda göstərilən maksimal miqdarı geyiminin istismar müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin istismar müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olmalıdır.
- Kapüşonun geyilməsi eynə və periferik görmə kəskinlikini pisləşdirir bilər.
- Hey bir xəbərdarlıq geyim bütün vəziyyətdə vizuallıq tam şəkildə təmin etməyə zamanat vermir.

Əgər geyim müəyyən olunan məqsəddə ciddi şəkildə əməl edilərkən istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə törədən bəzi şeylər təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyalarını, yəni istilik səbəbi ilə yaranan təhlüklərdən, məqam hərəkət edən hissələri ilə ilşiq geyimlərdən və digərlərdən qorunmasının tələb etdiyi şəraitə istifadə edilməməlidir).

İstifadə: Geyimin istifadəsi ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli normativ aktlar əsasında tənzimlənir. Yandırıraq işlətmə

Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.camis.cz veb-saytında əldə edə bilərsiniz. Daha sonra "Sənədlər" bölməsində daxil olun.

Markalama: Çəkiləndirilmiş etiket (nümunə)

Məhsulun növü
Məhsulun kateqoriyası
Uyğunluq şəraiti
Materialın tərkibi
Məhsul EN ISO 3758:2023-yə uyğun olaraq saxlanmaq üçün nəzərdə tutulan piktogramlar
2 nəzarət ölçüsü ilə ölçülmüş markalaması
Uyğunlaşdırılmış normal daxili ölçümlə məhsulun mühafizəsi üçün piktogramlar
İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş
Xəbərdarlıq
Partiya nömrəsi
İstehsalçının identifikasiyası

Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmasa istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:

CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz



Продукт: Облека со висока видливост и заштита од студени средини.

Двострана јакна - ги исполнува условите за висока видливост само ако се користи со предупредувачка ткаенина (жолта, портокалова) одозгора.

тип: „CHESTER“

Цел на употреба: Јакната се користи како горна облека – таа е многу видлива и не смее да се покрива со друга облека или додатоци. Јакната овозможува добра видливост на корисникот во опасни ситуации во текот на денот како и во мрачни услови кога корисникот е осветлен од возило. Секое што е изложено на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлексијата облека може значително да го намали ризикот од несреќа. Примери на активности се, на пример, работа на патшта, одржување на патека, снимања на заглавни места, служење на итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедосни агенции, работа во областа со возила во движеење и др. Јакната го штити корисникот и од студена средина. Изборот на соодветна рефлексијана облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на сопствен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

Идеграми, и ширени истражувања:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013 Класа X – бројот до графичкиот симбол ја означува класата на облеката според областа на видливите материјали. За класи на одделни конструкции и големина, видете ја табелата подолу. Максималниот број на циклуси на перење после кои облеката не го менува статусот на рефлексијност.
	макс. 25x	
	4	EN 14058:2017 Класа на топлинска отпорност Ret (m ² K / W) Класа на пропусност AP (m/s) Класа на изолација I _{eq} (m ² K/W) Класа на пропусност на вода WP Користете го на X наместо број чии дека облеката не е тестирана за ова барање
	2 0,201 X	

Класа на облека:

Конструктивна варијанта	Класа на облека според EN ISO 20471	Класа на облека според EN 14058
Јакна - облека со HV ткаенина одозгора	3	R _{eq} 4; AP: 2; I _{eq} : 0,201
Јакна облека со сини ткаенина одозгор	-	-

EN ISO 20471 - минимална потребна површина на видлив материјал во m²

	Класа на облеката	Класа на облеката	Класа на облеката
	3	2	1
Материјал за подолгата	0,80	0,50	0,14
Ретореклезивен материјал	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Заштитната вредност на измерената ефективна топлинска изолација на облеката е комбинација од температурата на амбиентниот воздух и нивото на активност (производство на топлина со метаболизам). Топлинската изолација на облеката зависи од крајната употреба на облеката во различни услови. Соодветното ниво на изолација на целото тело не е доволно за да се спречи ладење на не заштитените делови од телото (на пример, рацете, стапалата, лицето, итн.) и придружниот ризик од хипотермија. Користете дополнителна облека на овие делови од телото.

Директивата – облека „AP“ со слој од материјал од класа 2 е погодна за брзина на проток на воздух помал од 5 m/s.

Влијание на варијабилноста на јакната на минимални температури врз основа на стандардниот сет R. Поголема брзина на ветерот ќе ги зголеми вредностите во табелата.

Процента изолација на облеката	Активност на корисник во движење			
Изолација m ² K/W	Лесна 115 W/m ²		Средна 170 W/m ²	
-	8 h	1 h	8 h	1 h
0,201	9,4 °C	-4,1 °C	-3,1 °C	-17,7 °C

Според EN 14058, тестираната заштитна облека од студ може да се носи до гореспоменатите минимални температури на околината, под услов притока на рацете, стапалата и главата да се доволни, т.е. доволно термички изолација, а брзината на надворешниот воздух да е помеѓу 0,5 m/s и 0,5 m/s.

Сите вредности важат само ако изолацијата е рамномерно распределена по телото со соодветна покривност на рацете, стапалата и главата.

По секоја поставка на чистење, топлинската изолација може да се намали.

Материјал: горен материјал / постава: HV - 100 % полиестер, рипстоп со TPU ламинација
горен материјал / постава: темно син 100% најлон
полиестер: 100% полиестер
сегментирани рефлексни ленти

Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита II категорија.

CE EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016
EN 14058:2017+A1:2023

Идентификација на овластено лице кое потврдило соодветност на производот: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.



Ограничувања за употреба: Сепкогаш носете ја облека закопчана за да обезбедите правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Облската не треба да дојде во контакт со хемиски течности, раствори или оган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко општетување, особено на ретрофлексивните делови (киснење, механичко општетување, итн.). Заштита не е наменета за заштита од морозите. **Доверлива јакна** - ги исполнува условите за висока видливост (EN ISO 20471) и стандардите за студена средина (EN 14858) само ако се користи со предупредувачка ткаенина (жолта, портокалова) одоговора.

Транспорт, патување на амбалажа: Производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат општествени или уништени за време на транспортот.

Чување: Не оставајте ја облската на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од трапење на прејан елементи. Чувајте ја облската најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облската е влажна, оставете ја да се исуши на сонба температура, а потоа ставете ја во плакарот.

Големина: Големина одговараат на пронајшките интервали според EN ISO 13688:2013.

Облската е шиења за стандардна висина 182 см. Дозволена толеријација на отстапување на димензиите е $\pm 5\%$.

Одржување и чистење: Симболите за одржување на производот се наоѓаат на заштитната етикета.

Одржување: Максимално 25 циклуси на переење, се пере исто како синтетика, макс. на 40 °C, не користете БИО детерџенти и производи што содржат оптички осветлувачи, не користете омекнувачи, внимателно ракување, ладо плакнење, кратка центрифуга, не исушувате, не сушите машински, не перајте, не чистете хемиски.

Рачно чистење на рефлексиите ленти: 1. Вода 40 °C - фина мека крпа или суиџер или фиша четка.

2. Благ детерџент или средство за чистење.

3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.



Максималниот број на переења се однесува само на карактеристиките на висока видливост.

Предупредување:

- Визуелно проверете ја состојбата на облската пред секоја употреба. Оваа облека сепкогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу валкана или губи боја!!!
- Во случај на општетување на целата облека (киснење, абразија, прекумерно исуштување на материјалот, отворане на шевовите и слично), нивото на заштита на облската е намалено и производот станува незадоволителен во смисла на горенаведените закони и технички прописи.
- Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.
- Класата на облека се одредува според површината на видливиот материјал, и затоа површинските ознаки на оваа облека се забранети или ограничени, така што се одржува минималната потреба површина на видливиот материјал во m2 според EN ISO 20471, видете ја табелата погоре.
- Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со општетување или нарушување на неговата функција.
- Наведениот максимален број на переење не е единствениот фактор што влијае на животот век на облската. Животниот век на облската зависи и од тоа како се користи, чува итн.
- Острица на сулукот и периферниот вид може да се намалат ако користите прекривка за главата.
- Ниту една облека за предупредување не може да гарантира апсолутна видливост во секоја ситуација.

Не постојат ризици што можат да го загрозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасност од топлина, заштита од зафаќање на облека од површната делови на машини и с.л.).

Напомена на лиценцирање: Отстранувањето на облската е регулирано со национални закони или локални регулативи. Лиценцијација со горене.

Иакојата во согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај описите за одделни производи - „Документи“.

Описување: Заштитна етикета (тип)

Вид на производ

Категорија на производ

Ознака за соодветност

Состав на материјалот:

Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2023

Општување на големината со две контурни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард

Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа

Предупредување

Серија

Идентификација на производителот

Ве молиме контактирајте го производителот за дополнителни прашања:



CANIS SAFETY a.s., Poštedbácká 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz





Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz, canis@canis.cz

